



XIII. EFB 2002

Esztergomi Fotográfiai Biennálé

P a n o r á m a





A XIII. EFB. RENDEZŐI ÉS KIÁLLÍTÁSAI:

- Polgármesteri Hivatal, Szabadidőközpont, Esztergom
- Magyar Nemzeti Múzeum Esztergomi Vármúzeuma
- Budapest Galéria
- Magyar Fotográfiai Múzeum, Kecskemét
- Art Fotográfiai Stúdió, Esztergom

EFB FOTÓARCHIVUM - EFB PHOTOARCHIVES

- Szabadidőközpont H-2500 Esztergom, Bajcsy Zs. u. 4.
Telefon/Phone-Fax: 36-33-313-888

MŰVÉSZETI VEZETŐ - ART DIRECTOR

Balla András

H-2500. Esztergom, Széchenyi tér 8. Telefon: 06-33-415-181

Műterem/Stúdió: Esztergom, Kis-Duna sétány 13. Telefon: 06-70-248-52-66

Az Esztergomi Vármúzeum Rondella Galériájában a kiállítást rendezte az Esztergomi Art Fotográfiai Stúdió

A KATALÓGUST SZERKESZTETTE ÉS LEKTORÁLTA

Balla András

TERVEZÉS ÉS TIPOGRÁFIA

Csontó Lajos

REPRODUKCIÓK

Balla Gergely és Kolek Katalin

FORDÍTÁS

Tick Vera

ANGOL LEKTOR

Marcus Juby

NYOMDAI ELŐKÉSZÍTÉS ÉS KIVITELEZÉS

Print City

FELELŐS KIADÓ

Meggyes Tamás polgármester

ISBN: 963 204 415 0

XIII. EFB 2002

Esztergomi Fotográfiai Biennálé

P a n o r á m a



A város büszkesége

Esztergom egyik legrangosabb és legfontosabb kulturális eseménye a fotográfiai biennálé. Negyedszázada biztosít lehetőséget a magyarországi fotóművészek számára találkozásra, szakmai elmélyülésre, megmérettetésre. Az országos és a maga nemében egyedülálló esztergomi rendezvény páratlan alkalmat ad az érdeklődő közönség számára is, hogy a művészekkel és a műveikkel kapcsolatba lépjen.

A 25 éve folyamatosan megrendezett fotóbiennálé országos és nemzetközi rangot és hírnevet hozott Esztergomnak. Szent István városa kulturális hagyományainak őrzése és ápolása mellett így teremt és mutat be újabb értékeket – a fotóművészek közreműködésével.

Biztos vagyok benne, hogy a jubileumi kiállítás is gazdag élményekkel ajándékozza meg a látogatóit.

Boldog születésnapot és hosszú életet kívánok
az Esztergomi Fotográfiai Biennálénak!



Meggyes Tamás
Esztergom polgármestere

The Pride of Esztergom

The Biennial Photo Festival is one of the most prominent cultural events in Esztergom. It has provided Hungarian photographers with a meeting point and an opportunity to engage in professionalism and challenge for quarter of a century.

The exhibition in Esztergom, which is nationally unique, also gives the public the chance to maintain contact with artists and their work.

Esztergom has risen to fame both nationally and internationally with the Biennial Photo Festivals which have been organised regularly for the last 25 years. The town of Saint Stephen, in addition to fostering its cultural heritage, creates and exhibits significant new values through the contribution of photo artists.

In addition, I am convinced that this jubilee exhibition also serves to enrich the visitors to the exhibition.

*I wish all the best for the jubilee and a long life
for Esztergom's Biennial Photo Festival.*

Tamás Meggyes
Mayor of Esztergom

Előrelátó visszatekintés

25 éves az Esztergomi Fotográfiai Biennálé. A kreatív és experimentális fotográfia országos fóruma, a képzőművészet és a fényképezés legrégebbi kapcsolatait tisztelve és ápolva, a mesterségbeli tudást fölértékeltlen megbecsülve írta és írja ki pályázatait, melyekben tág teret biztosított a kreatív gondolatoknak és a manuális munkának, valamint az egyéni elképzeléseknek egyaránt. A saját érzékenyítésű különféle anyagok, az egyéni eljárások, a saját készítésű felvevő kamerák mind jellegzetességei az Esztergomi Fotográfiai Biennálénak, méltán szereve hírt és rangot itthon és külföldön egyaránt.

1992-től a Budapest Galéria a Magyar Fotográfiai Múzeum, a Műcsarnok, a Vigadó Galéria is megrendezte kiállításunkat, Helsinki, Plovdiv, Szófia, Cambrai, Espoo, Sepsiszentgyörgy, Bamberg, Gneznó, Soave galériáiban és az ország számos városában láthatták az Esztergomi Fotográfiai Biennálé képeit az érdeklődők. Az itáliai Camera Soave rendezvény minden évben kiállítja az EFB. művészeinek a munkáit – igen nagy sikerrel.

Színes katalógusaink forrás értékűen mutatják be tevékenységünket. A VIII. EFB. (1992) a Színezett fotográfiák, a IX. EFB. (1994) a Fotogram, A X. EFB. (1996) a Síkfilm, a XI. EFB. (1998) a Manu Propria (azaz saját készítésű-érzékenyítésű fényképhordozókra készült művek), a XII. EFB. (2000) a Camera Obscura, a XIII. EFB. (2002) a Panoráma témát dolgozza föl. Hét éve állandó rendezőtársunk a Budapest Galéria és a Magyar Fotográfiai Múzeum. Édes gondunk az, hogy a tucatnyi lehetőség közül melyik legyen a következő EFB. témája. A Szekvencia, a Miniatűr, a Sztereo, a Digitalis, a Mikroszkopikus, [Mikrokozmosz], a Makrokozmosz, a Mágikus? Vagy valami egészen más? Jövő szeptemberre már elkészül a XIV. EFB. pályázati kiírása, s ez is kiderül.



Balla András
művészeti vezető

Esztergom, 2002. július 14.

Anticipating Retrospection

The Biennial Festival of Photography is twenty-five years old. This national forum of creative and experimental photography both honours and fosters the long standing relations between the fine arts and photography. With professional expertise competitions have been conducted and continue to be conducted, where there is a wide scope for creative thought and manual work as well as individual concepts. Individually sensitised materials, unique processes and homemade cameras are all characteristics of Esztergom's Biennial Photo Festival, which has acquired respect and fame both nationally and internationally.

Since 1992, the Budapest Gallery, the Hungarian Gallery, the Hungarian Museum of Photography, the Art Gallery and Vigadó Gallery have all organised our exhibitions. The photos of the festival have been displayed in Helsinki, Plovdiv, Sofia, Cambra, Espoo, Sepsiszentgyörgy, Bamberg, Gneznó and Soave as well as several galleries within Hungary.

Every year the Italian Camera Soave exhibits the works of the artists at the biennial festival with great success.

Our work is authentically represented with our colour catalogues. The following have been the themes of Esztergom's Biennial Photo Festival (EFB): EFB VIII (1992) - Coloured Photographs;

EFB IX (1994) - Photograms; EFB X (1996) - Sheet Film; EFB XI (1998) - Manu Propria - works on self-sensitised photomedia; EFB XII (2000) - Camera Obscura; EFB XIII (2002) - Panorama.

The Budapest Gallery and the Hungarian Museum of Photography have been our constant organising partners for seven years. Now we have the pleasurable dilemma of deciding what the theme of the next festival should take. Should it be sequence, miniature, stereo, digital, microscopic, macro or something else? By next September, the XIV Festival competition will have been announced and the theme decided.

András Balla
Art Director

14 July 2002 Esztergom



Esztergom panorámája
(vagy a panoráma esztergoma)

Kétségtelen, hogy Esztergom városának, már csak fekvése miatt is lenyűgöző panorámája van. Ezúttal azonban a főnti cím mégsem erre a jelenségre céloz, hanem a XIII. Esztergomi Fotográfiai Biennálé tematikai megkötésére, amely az utóbbi alkalmak megszokásához híven ismét megjelöli, milyen jellegű-tartalmú alkotásokat várnak a szervezők a kiállításra. Azt gondolná az ember, hogy az efféle megkötések eltántorítják a fényképezőket a biennálétől, ám ennek éppenséggel az ellenkezője volt tapasztalható. A szépszámmú beküldést nyilvánvalóan elősegítette, hogy a kiírók "lazítottak" a panoráma fogalmán, amennyiben megengedték, hogy a térbeli panorámák mellé a metaforikusnak tetsző időbeli panorámák is odakerülhessenek, de még talán az egészet újragondoló, noha a panorámától már-már elrugaszzkodó ötletek is. Hogyan is gondolhatná bárki, hogy a hagyományos értelemben vett panoráma témája lehetne annak a biennálénak, amely a kísérleti fotográfia legizgalmasabb magyar fóruma? Nem egyszerű látképeket várt a rendezőség, még csak nem is a hajdani vásári mutatóványhoz kívánt visszatérni, ahol sátorban nagyítószerkezet segítségével kínáltak látványosságot a nagyérdeműnek, hanem olyan modern fotográfiákat, amelyek technikájukban, szemléletükben, kompozíciójukban mégis csak a panorámából indulnak ki ahhoz, hogy újszerű képi értéket hozzanak létre.

A legkülönbözőbb témák a legkülönbözőbb technikákkal készültek el; beérkeztek fotogramok, camera obscurával készített főlvételek, digitális printek, színes fotók, polaroidok, síkfilmfőlvételek, üveglemezes negatívokról fordított munkák, digitális kamerával készült művek stb., stb. és akkor még jószereivel meg sem említettük a kész képpé másolás sajátos módszereit. Meg kell jegyeznünk, hogy ezek jelentős részét föltehetőleg a korábbi biennálék kiírásai sugallták, hiszen bizonyos követelmények éppen a sajátos technikák felé irányították a fényképezőket. A látkép – úgy tetszik – mint önálló képi értéket vindikáló mű általuk nyerheti el meggyőző valószínűségeit. A témáknál maradván mindenek előtt – természetesen – a tájképek, a városképek adódtak, jóllehet ez egyáltalán nem jelenti azt, hogy a portré, az emberi alak, az

The The Panorama's Esztergom
(or The Esztergom of Panarama)

Undoubtedly, the city of Esztergom has a captivating panorama due to its location. However, this time the title does not refer to this, but to the Thirteenth Biennial Festival of Photography's theme in Esztergom. As with previous occasions, it also defines the style of work which the organisers are expecting for the exhibition. One might think such constraints would deter photographers from the event, but actually, the opposite reaction was observed. The vast number of works sent in were apparently encouraged by the fact that the organisers 'loosened' the concept of panorama, so that not only spatial but metaphoric temporal panoramas were also accepted and even ones that redefine the whole concept and are almost unrelated to panoramas. How can anyone think that the traditional panorama could be the central theme of an exhibition, which represents the most exciting Hungarian forum for experimental photography?

The organisers did not expect simple panoramas and did not intend to go back to the bygone fair spectacle in a tent where the public used to be offered special views with the help of a magnifying device. Instead they demanded modern photos showing the panorama through various techniques, concepts, and composition to create a significant novel image.

Very different themes were composed with very different techniques: photograms, camera obscura photos, digital prints, colour photos, polaroids, cut film shots, works inverted from glass negatives, photos taken with digital cameras, etc, as well as various other methods for copying pictures. It must be noted that most of these were probably encouraged by the previous biennial announcements where specific criteria turned photographers to specific techniques. Thus, panorama as a work asserting individual values seems to obtain its allure through these specific techniques. As for the themes, there are certainly landscapes, townscapes and cityscapes. This does not mean, however, that portraits or human figures, interiors or even the classic compositions of the still-life are missing.

enteriőr, de még a csendélet klasszikusnak tetsző kompozíciói kimaradnának, noha – ismét csak magától értetődően – a panoráma-igényhez igazítva. Gondoljunk mélyebben bele egy olyan szellemes ötletbe, mint Major Ákos Stampedli panorámája, amely ebben a sajátos hétköznapi tükröződésben veszi észre a lényegre utaló jelenséget, és fogalmazza-rögzíti képpé. De említhetnék olyan munkákat, amelyek teljes kör-látványt raknak össze a térélmény reprodukciójaképpen is, miként Soltész István Kőhodálya, vagy éppen Horváth Csaba mintegy másfél méteres átmérőjű köríve 365 reggeli címmel, korántsem véletlenül Niépce-nek tisztelegve. Ide kell besorolnunk – persze – Csörgő Attila Fél-tér című művét ugyancsak, maga készítette kamerával plexi félgömbre vette föl. Ezekben az esetekben joggal beszélhetnénk – némi képzőművészeti áthallással – fényképobjektokról, hiszen valójában építmény jellegük is lényegükhöz tartozik.

Az időbeli panorámát tulajdonképpen szekvenciának hívják. Akár a képpár is lehet efféle panoráma, többnyire azonban térbeli, mivel – mondhatni – a svenkelés két jellegzetes fázisát veszi alapul. Érdekesebb azonban az a Metapanoráma, amit Rácz Attila készített azáltal, hogy három egymást követő felvétel kerül egy negatívra – változó élességgel. Az időfaktor ezúttal sokkal rejtélyesebb módon kúszik be a műbe (mintegy a téridőt sugallva), mint – teszem azt – a szekvencia esetében általában, jól-lehet, végső soron itt is szekvenciáról beszélhetünk. Rajcsányi Artúr ennél szándékoltabb történést tár elénk Didaktika I-IV címmel. A térbeli panorámák közül talán még a függőleges panorámákra kellene föl hívni a figyelmet, amelyek jobbára emberi alakok (és azok téri helyzete) körül mozognak (Szaszko Antal, Telek Balázs például).

Az említett példák elsődlegesen inkább a sokféleséget óhajtották jelezni rációfolva azokra, akik netán szűkösen vélték volna a kiírás kínálati lehetőségeit. Ejtsünk néhány szót a színvonalról is, amely – úgy tetszik – a zsűri döntésében mutatható föl. A fődíjat Török Andrásnak ítélte 2 π című sorozatáért, amely camera obscurával készült városképi elemeket foglal össze igen szép téri mozgatással. Nem marad el tőle Balla Gergely Budapest-RSMA-ja kilenc egyenrangú képével, Kerekes Gábor pedig a tőle megszokott színvonalon bravúros technikai kivitelezéssel állította elő elegáns képeit, amelyek közül a Kémiai asztal csendélet-parabolaképpen emelke-

These are just adjusted to the needs of the panorama. Consider the brilliant idea of Ákos Major's in "Stampedli Panorama" (Liquor glass' Panorama), which sees the essential phenomenon of this very ordinary every day reflection and composes it into a picture. Works which assemble full cycloramas as a reproduction of space-experience can be mentioned as well as "The Stone Barn" by István Soltész or Csaba Horváth's "365 Breakfasts", a circular arc with the diameter of 1.5m which pays, by no means accidentally, homage to Niépce. Attila Csörgő's "Semi-Square" should also be included, which he created with a camera he made himself on a perspex semi-globe. With these examples we can correctly speak about [with some fine arts interference], photo objects, as their construction is also their integral part.

Temporal panoramas are called sequences. Even a pair of pictures may form a panorama but mainly they are spatial as they are based on the two characteristic phases of panning. A very interesting piece is "Meta-Panorama" by Attila Rácz where he put three consequent shots of differing sharpness on one negative. Here the time factor creeps in a more mysterious way suggesting space-time sequence rather than a sequence in general, although this work is still a sequence after all. Arthur Rajcsányi depicts it more directly in "Didactics I-IV".

Your attention should also be called to perpendicular works among spatial panoramas, which depict mainly human figures and their spatial position such as ones made by Anna Szaszko and Balázs Telek.

These serve to reflect the diversity contradicting those who might have feared the potentials of the announcement to be within such narrow limits. A few words can also be said about the standards of the competition, which it seems, were consequently seen in the jury's decision. The grand prize was awarded to András Török for his 2 π series of camera obscura townscapes with their beautiful spatial movements. Gergely Balla's "Budapest-RSMA", with nine photos, are of the same high standard. Gábor Kerekes created his elegant photos with his regular high standards and brilliant execution among which "The Chemical Table" excels as a parabola of still life.

Balázs Telek has already been mentioned above, though I did not emphasise the



dik ki. Telek Balázsról már esett szó, noha akkor nem hívtam föl a figyelmet rá, hogy éppen tájképi témáit dolgozza föl függőleges panorámákban, míg alakos témáit horizontálisan. Soltész Kőhodályát ugyancsak említettem már. Ugyanígy joggal kaphatott volna díjat Benkő Imre néhány városképi panorámája, alkalmasint Bíró Csilla Játék-tér című munkája, valamint Beck György éjszakai fölvételei.

Mindez azt mutatja, hogy ismételten, a hagyományoknak megfelelően rangos munkák gyűltek össze erre az alkalomra is. Kirajzolódni látszik valójában az esztergomi fotóbiennálék panorámája, nevezetesen az az igény, hogy ébren tartsa a mai fotográfusokban a kísérletező kedvet, hogy megnyerje őket a legnemesebb szakmai hagyományok, technikák, eljárások fölidezésére egy olyan korban, amikor az automatizálás, digitalizáció már-már szimpla mechanizmussá degradálja (degradálhatja) a fényképezést, miképpen – úgy látszik – a filmmel már meg is tette. Ekképpen a jól körvonalozott kiírások a színvonal garantálásának érdekében fogalmazódnak, meggyőző mezőnyt biztosítanak, amelyből kiemelkedni csupán valóban kiváló művekkel lehet.

Fábián László

fact that he executes his landscapes in perpendicular panoramas but his figure themes horizontally. I have already written about "The Stone Barn", by István Soltész. Imre Benkő could have just as equally received an award for his city panoramas or Csilla Bíró for her "Playing Field" or György Beck for his night shots.

All this proves that the Biennial Festival has continued to receive high standards of work in accordance with its tradition.

In fact, the panoramas of the Biennial Festivals of Photography in Esztergom seem to have been outlined as a definite demand to keep photographers experimental interests alive, to encourage them to recollect the finest professional traditions, techniques, and processes alive. This is of utmost importance in an era where automation and digitalisation degrade or might degrade photography to a simple mechanism, which appears has already happened to the movie. Well-defined statements are made to guarantee quality and assure an impressive field where one excels only with outstanding works of art.

László Fábián

Csőlátástól a panorámáig

Nem tudom, ki hogy van vele, de nekem egyre súlyosbodó mértékben okoz gondot egyesek és mások szűklátókörűsége, nevezzük most az egyszerűség okán csőlátásnak. Aszerint osztályozom titokban a velem kapcsolatba kerülő embereket, ismerősöket és ismeretleneket, neves politikusokat és névtelen autóstársaimat, bolti eladókat és egyenruhás közegeket, fényképészeket és más halandókat, hogy a szemük elé illesztett képzeletbeli, de eredményében nagyon is valóságos cső, mennyit enged nekik látni a világból. A legrosszabbak csak két karikát látnak, s hiszik, hogy az az egész világ, ennek megfelelően is viselkednek. A jobbaknak már szinte összeér a két kör, s tágabb kitekintésük van a világra, mást és másokat is látnak, mint amazok. Ezen értékrend alapján az általam vágyott végcél a panoramikus látású ember, aki látja maga körül a teljes világot, látja benne magát is, s érzékeli, milyen kicsiny pontocska is ő az egészhez viszonyítva. Ilyen panoramikus látású emberrel kevéssel találkoztam, ezért becsülöm is őket, mindennél jobban.

Nem tudom, tekinthető-e az utóbbi időben ismét népszerűsre jutó panoramikus fényképezés esetleg e rejtett, megfogalmazatlan igény kivetülésének. Mert tény, hogy soha ennyi pénzt nem adtak még egy régi orosz Horizonért, újabb fejlesztésű gépek is szép számmal akadnak a piacon, eddig csak hagyományos látószögekkel operáló fényképészek pedig egyre-másra választják a panorámát, míg mások olyan lyukkamerákat konstruálnak, amelyek lyukán befér az egész világ... Szóval "válami ván..."

Még azt sem tudom, hogy jelent-e bármiféle másságot, ha valaki nem a megszozott, hanem annál jóval tágabb látószögben ábrázolja a világot. Tényleg nem tudom, de töröm rajta a fejem. Az viszont biztosnak látszik, hogy valami más mechanizmus lép működésbe az ilyen képek nézegetésekor, mint általában, hiszen az elkészült hagyományos látószögű képet egy meghatározott oldalhosszúságú és magasságú síkidomnak tekintve, annak képi határain belül kell a látvánnyal gazdálkodni. Mindarra pedig, ami jobbra és balra, lefelé és fölfelé lemaradt a világ éppen ábrázolt részéből, arra a képre került elemek csak utalnak, a néző belső látására bízva,

From Tunnel Vision to Panorama

I do not know how you are with this but I am more and more disturbed by narrow-mindedness. Let me simply call it tunnel vision. In secret I categorise people I meet, acquaintances and strangers, renowned politicians and unknown motorists, shop assistants, uniformed officials, photographers and other human beings according to how much they can see of the world through an imaginary but, through its results, very real tube put in front of their eyes. The worst group can only see two circles and believe this to be the whole world and behave accordingly.

For the better ones the two circles almost join and as a result they have a wider view of the world and can see other things and other people, in contrast to the previous group. My desire on the basis of this value system is with people who have a panoramic vision who can see the world around them, themselves in it and perceive what a small point they are compared to the whole entity. I have only met a few people with such a panoramic vision thus it is these individuals that I especially appreciate.

I do not know whether once again panorama photography might be considered as the projection of this concealed and unformulated desire. But it is a fact that never before has so much money been spent on an old Russian Horizon camera, as well as a number of more recent cameras which are marketed with this in mind. In addition to this photographers who used to use traditional visual angles are turning to panorama and others are constructing hole cameras whose hole can fit in the whole world...In brief "there is something in the air".

I am also unable to decide whether it means any special otherness if one depicts the world in a much broader visual angle than customary. I really don't know but am racking my brains. What seems certain is that when we look at such photos some other kind of mechanism starts operating. Considering a traditional visual angled photo as a flat surface of given height and length you make use of the sight within its picture boundaries. What is left out of the depicted real world from the left, right, above or below is only referred to by the elements which are present in the picture leaving the viewer to rely on his inner vision to complete it as he desires.



miként egészíti ki azt. A panoráma-fényképész előbbi kollégájánál kevesebbet bíz a belső szemre, azaz a nézői önkényre, fantáziára. Gépével akkora világot fog be, ami egy rápillantással általában nem appercipiálható. Ezzel arra kényszeríti, hogy ne azal foglalkozzam, miből szakította ki azt a képet, mi lehetett még tovább, hanem, hogy elfogadva a képhatárok egy pillantással átfoghatatlanságát, azokon belül induljak barangolásra. A jó panorámafotók felkeltik, de ki is elégítik kíváncsiságomat, elegendő képi információt nyújtva a megadott felületen, nem hagyván teret, lehetőséget a képhatárok képzeletbeli meghosszabbításának. Többek között ez a másság teszi a panorámafotókat oly népszerűvé a közönség körében.

A történelmet jól ismerőknek ismétlés, a többieknek hír, hogy már 1840-ben megpróbálták a kamerát körbe forgatni, az elkészült képeket összeilleszteni, hogy így panoráma felvételt kapjanak. Aztán több kísérletezés után Edward Muybridge már olyan panoráma körfényképet árusított, amely 11 üvegnegatívra felvett és összeapplikált két méteres tájképet mutatott San Franciscóról. Éppen csak két napja derült ki, hogy egy fantasztikus, 10 képből álló, szintén két métert meghaladó panorámaképet őriz a Hopp Ferenc Kelet-Ázsiai Művészeti Múzeum Konstantinápolyról, a mai Isztambulból, amelyet az ismert török fényképész, Scbah készített 1885-ben. Azóta számtalan megoldással lehet 120, 180, 360 fokos panoráma felvételeket készíteni. Néhány évvel ezelőttig invenció, technikai tudás és kitartó munka kellett egy-egy ilyen gép megalkotásához, mára jobbra csak pénz. Piacon van már a legtokéletesebb panorámagép, a hagyományos gépekre szerelhető panoráma előtét, a 360 fokban leképező optika, a körbeforduló rés-fényképezőgép, s mindennek a tetejébe olyan intelligens szoftver, amely az illesztéseket, a törvényszerűen előforduló optikai torzulásokat automatikusan korrigálja, s teríti ki síkba a hibátlan, ám de kissé steril körpanorámát. Ezért is fontos, hogy megmaradhasson az alkotó elme szabadsága, hogy a feladatot ne gépekkel, hanem szemmel, spekulációval, maguk alkotta felszerelési tárgyakkal oldják meg. Erre több remek megoldást mutattak az esztergomi biennálé ez évi anyagát készítő fotográfusok.

A Fotómúzeum is hozzátesz ehhez a dologhoz valamit. Megalakulásától fogva gondot fordít ugyanis arra, hogy a fényképezéssel szorosan összefüggő, ún. prefo-

The panorama photographer leaves less to the inner vision, i.e. the viewer's arbitration and imagination. The photographer catches so much of the world that generally the viewer can not perceive it all at one glance. Instead the viewer is forced not to care about the world the photographer took the picture from or what else there is but to accept the imperceptibility of the picture's boundaries at one glance, and to start wandering within them. Good panorama photos raise and satisfy curiosity by giving sufficient image information on the given surface and not leaving space or opportunity for the imaginary extension of the picture's boundaries. It is this uniqueness, among other things, that makes panorama photos so popular with the public.

It is repetition for people who know history well and a piece of news for others that in 1840 there were already experiments on moving the camera round and joining the pictures into one panoramic shot. After several trials Edward Muybridge sold a panorama where pictures were taken of San Francisco on eleven glass negatives and assembled together to form a two metres cityscape.

It was just two days ago that we learnt the Ferenc Hopp Museum of East Asian Arts preserves a fantastic panorama of some two metres and constructed from ten pictures made by Scbah, the well-known Turkish photographer in 1885. It depicts Constantinople, today's Istanbul. Since then there have been several experiments with taking 120, 180, 360-degree panorama photos. Until recently, invention, technical knowledge and persistent work were needed to create a suitable apparatus; today it is mainly a question of money. The market offers state of the art panorama cameras, supplementary panorama lenses for traditional cameras, 360 degree optics rotating stenopaic cameras and above all clever software which corrects fittings, and regular optical distortions and automatically spreads the faultless but somewhat sterile panorama on a flat plane. That is why it is important to grant the freedom of a creative mind so that a task is solved by the eye as well as speculation and homemade machines - not just equipment. The photo artists at this year's biennial festival in Esztergom have revealed several brilliant examples of this.

The Museum of Photography also adds its share. Since its foundation it has taken great care to collect so-called pre-photographic objects and works, which are

tográfiai tárgyaikat, alkotásokat is gyűjtse. Miért? kérdezheti egyesek, miért kell, hogy a különféle kaleidoszkópok, varázscsövek, festett panorámák, zootrópok a fotótörténet részévé váljanak ezáltal. Nincs más válaszunk erre, mint az, hogy a szem és az agy iskolázottsága, a képesség, hogy képes legyen egy kétdimenziós papírlapban felismerni a képet, ráismerni és azonosítani valóságbeli megfelelőjével, az bizony hosszú tanulási folyamat eredménye. Nem tudnánk mit kezdeni a vetített képpel, diával, diaporámával a laterna magica nélkül. Nem lenne mozi és mozgógép a zootróp és a kinora nélkül, térlátás a Guckkasten és a Kaiserpanorama nélkül, mai panorámafotó a festett körképek, körpanorámák nélkül. Aki a ma fotográfiáját érteni, tudni akarja, muszáj távolabbra néznie, panoramikusan látnia. A ma problémáinak java részére ugyanis már születtek érvényes válaszok, gyakran akár 100-150 évvel ezelőtt a fotótörténetben és esetleg évszázadokkal ezelőtt a képzőművészet területén.

Nem felfedezni, megtanulni – lehetne az új jelszó. Erre is jó a Fotómúzeum. Kicsit ugyan későn jutottunk a lehetőséghez, hogy ezeket a tárgyakat pótlólag beszerezzük, jobb helyeken – lásd München, Charleroi vagy Chicago – már száz éve begyűjtötték őket. Ennek köszönhetően mára már arany-értéken kelnek el a nemzetközi műtárgypiacon ezek a régen tömegesen és viszonylag elérhető áron előforduló tárgyak. Azért nincs nagy baj, tettünk egyet s mást az utóbbi évtizedben mi is, ennek köszönhetően a fotómúzeum saját gyűjteményéből a biennálé anyagának kiállításán túl ezekből is bemutat egy válogatást október elején nyíló tárlatán. Mert minden egésznek van eleje, közepe s lesz egyszer vége is. Ennek az írásnak például itt.

Kincses Károly

closely related to photography. Some people might ask why kaleidoscopes, magic tubes, painted panoramas, zootropes are part of the history of photography at all. Our only answer is the education of the eye and mind, the ability to perceive the picture on a two-dimensional piece of paper and to recognise and identify its equivalent in the real world. All this is the result of a long learning process. We would not be able to understand a projected picture, a slide, and a diorama without the laterna magica. There would be no motion film or motion cameras without zootrops, no depth perception without Guckkasten and Kaiserpanorama or modern panorama photos without painted panoramas or cycloramas. Those who want to understand today's photography must have a panoramic view. We can find answers to most of our present problems in the past by going back maybe 100-150 years in the history of photography or even several centuries in the field of fine arts.

'Not inventing but learning' could be a new slogan and the Museum of Photography serves this purpose although the opportunity has been given rather late for the purchase of these objects. At more ideal places in Munich, Charleroi or Chicago they had already collected them more than one hundred years ago. Due to this, these once mass-produced, reasonably priced objects are now sold for their value in gold on the international art market. The problem is not too grave though. We have taken steps in the past decade and thanks to this the Museum of Photography is going to display some of its own collection besides the works of the Biennial Festival at the exhibition opening in October.

Every entity has a beginning, middle and an ending and this is where my writing ends.

Károly Kincses



P a n o r á m a e m b e r o n e 9

**A XIII. Esztergomi Fotográfiai Biennálé
"PANORÁMA" pályázatának díjazottjai**

2002. május 7-én a Budapest Galéria Kiállítóházában a zsűri
- Baranyay András, Fábíán László, Haris László, Kincses Károly, Török Tamás
az alábbi döntést hozta:

A Nemzeti Kulturális Örökség Minisztériuma által följánlott fődíjat,

300 ezer forintot

Török András (Pécs),

Esztergom város nagydíját,

250 ezer Ft-ot

Balla Gergely (Esztergom) nyerte el.

A Magyar Alkotóművészek Országos Egyesületének díját,

100 ezer Ft-ot

Kerekes Gábornak (Budapest),

az Esztergomi Szabadidőközpont díját,

100 ezer Ft-ot

Telek Balásznak (Balasagyarmat),

az EMI Mérnökiroda díját,

60 ezer Ft-ot

Soltész Istvánnak (Nyíregyháza) ítélte oda.

A Magyar Fotográfiai Múzeum könyvtalványát

Molnár Zoltán (Budapest),

a FORTE Fotokémia Rt. termékdíját

Kalmár Lajos (Pécs),

az Esztergomi Művészek Céhe díját

Gergelics Balázs (Pomáz) kapta.

A MIRO Galéria egyéni kiállításra kérte fel

Turay Balázst (Budapest).

A XIII. Esztergomi Fotográfiai Biennálé fő támogatói

- Nemzeti Kulturális Alapprogram - Esztergom Polgármestere - Esztergom Város Önkormányzata - HUNGART Vizuális Művészetek Jogkezelő Társasága - Magyar Nemzeti Múzeum, MNM Esztergomi Vármúzeuma - Komárom-Esztergom Megye Önkormányzata

**Artists awarded at the PANORAMA competition at
The Thirteenth Biennial Festival of Photography in Esztergom**

In the exhibition house of the Budapest Gallery the jury
- András Baranyay, László Fábíán, László Haris, Károly Kincses, Tamás Török -
decided upon the following on 7 May 2002.

The Grand Prize of (300000 Ft) offered by the Ministry of Culture Heritage
was awarded to

András Török (Pécs)

The High Prize of (250000 Ft) offered by the town of Esztergom was awarded
to **Gergely Balla** (Esztergom)

The prize of (100000 Ft) of the Association of Hungarian Artists was awarded to
Gábor Kerekes (Budapest)

The prize of (100000 Ft) from Esztergom Recreation Centre was awarded to
Balázs Telek (Balassagyarmat)

The prize of (60000 Ft) from the Esztergom Mérnökiroda was given to
István Soltész (Nyíregyháza)

The book token from the Hungarian Museum of Photography was given to
Zoltán Molnár (Budapest)

The Product prize from Forte Photo chemicals Ltd was given to
Lajos Kalmár (Pécs)

The prize from the Guild of Artists in Esztergom was given to
Balázs Gergelics (Pomáz)

MIRO Gallery offered solo exhibition to
Balázs Turay (Budapest)

Sponsors

National Culture Program - Ministry of Finance - City Council of Esztergom -
Legal Advisory Board for Hungarian Visual Arts - Hungarian National Museum -
Komárom-Esztergom County Council

XIII. EFB 2002
Esztergomi Fotográfiai Biennálé

P a n o r á m a

Képek/Pictures



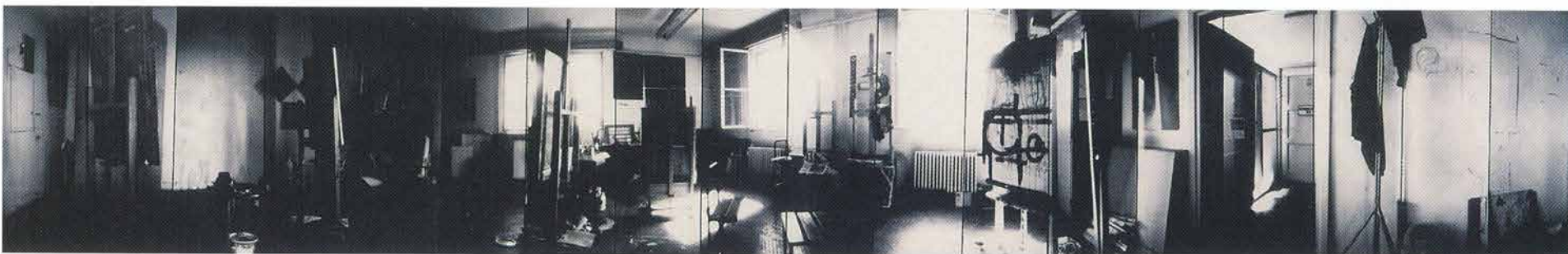
Török András
András Török



2 II elmozdulás/ Színház 2001-2002. camera obscura \triangle 96x14 cm \triangle 2II move / Theatre 2001 camera obscura



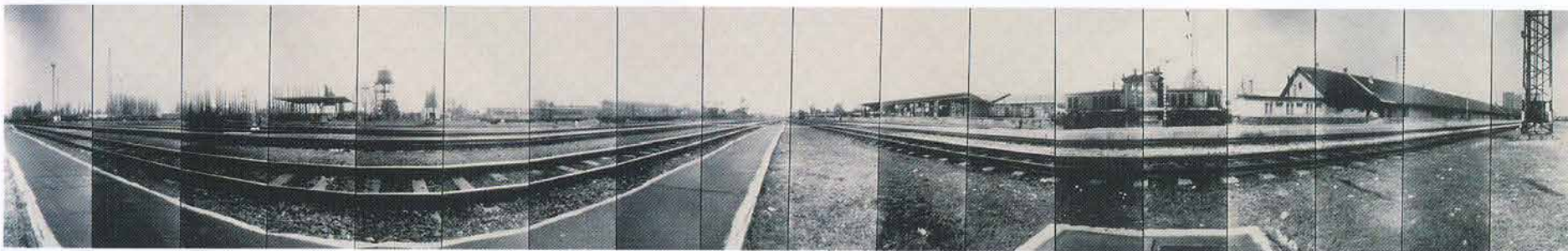
2 II elmozdulás/ Mi hátul 2001-2002. camera obscura \triangle 96x14 cm \triangle 2II move / We at the back 2001 camera obscura



2 II elmozdulás/ Műterem, 2001-2002. camera obscura \triangle 96x14 cm \triangle 2II move / Studio 2001 camera obscura



Henger camera obscura Δ Ø 80 cm, m=43 cm Δ Cylinder camera obscura





2 Π elmozdulás/ Sínek között 2001-2002. camera obscura Δ 96x14 cm Δ 2Π move / On the Rails 2001 camera obscura

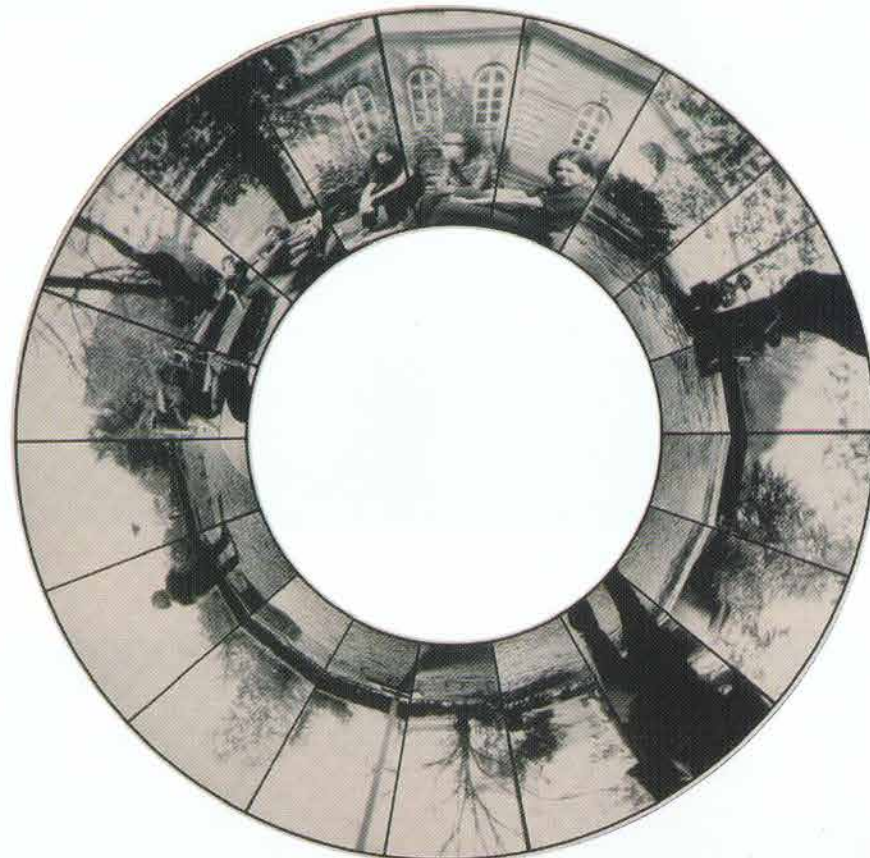
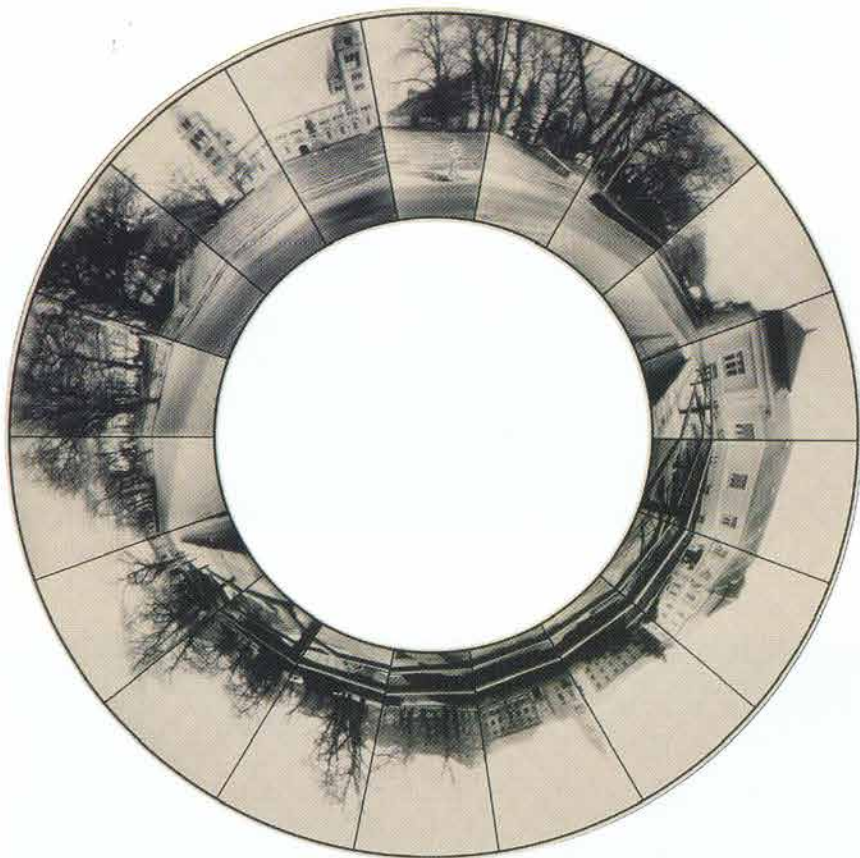




2 Π elmozdulás/ Felüljáró 2001-2002. camera obscura Δ 96x14 cm Δ 2Π move / Flyover 2001 camera obscura



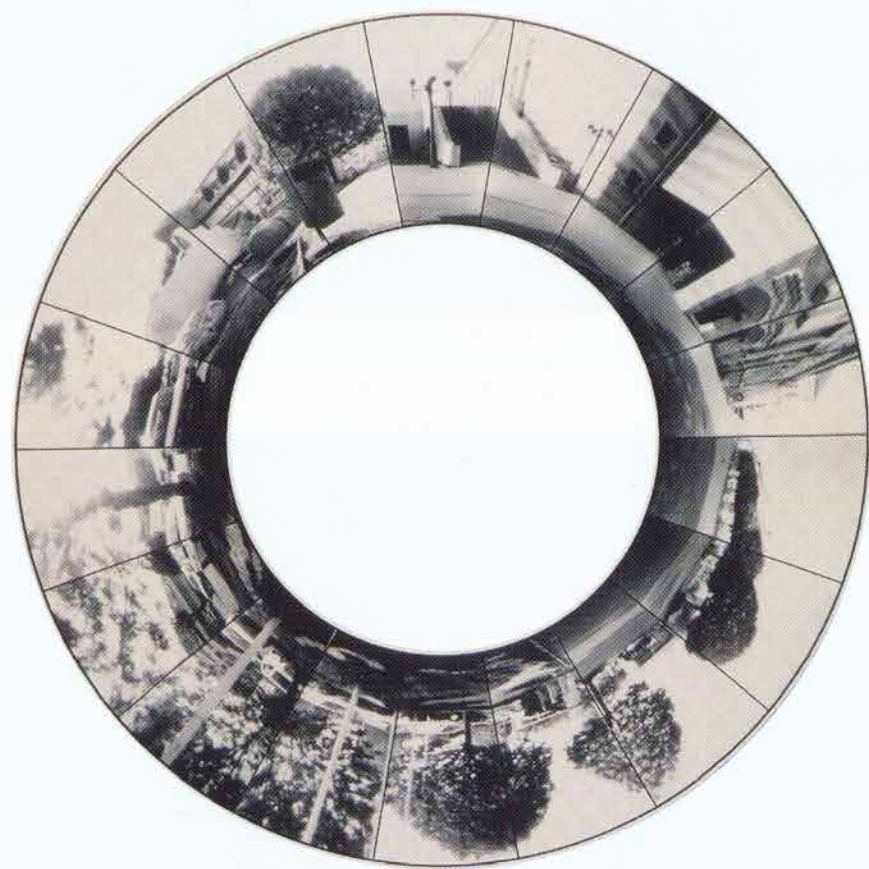
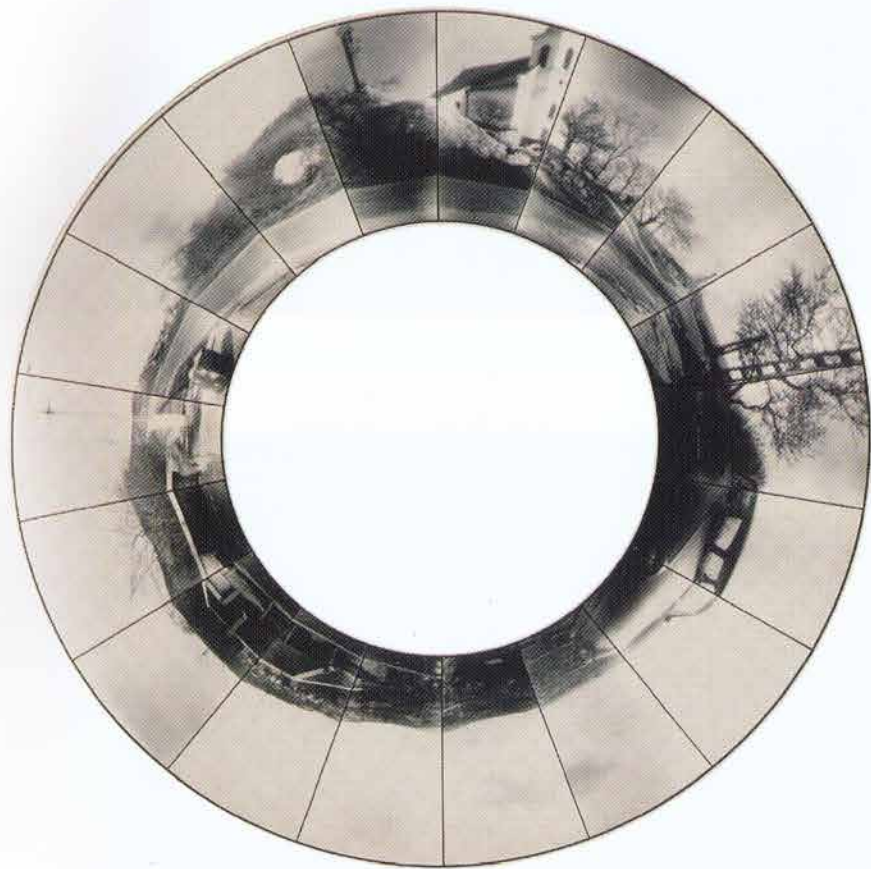
Török András
András Török

2 II elmozdulás/ Tér 2001-2002. camera obscura  49x49 cm  2II move / Square 2001-2002 camera obscura



2II elmozdulás/ Mi előtt 2001-2002. camera obscura  49x49 cm  2II move / We at the front 2001-2002 camera obscura

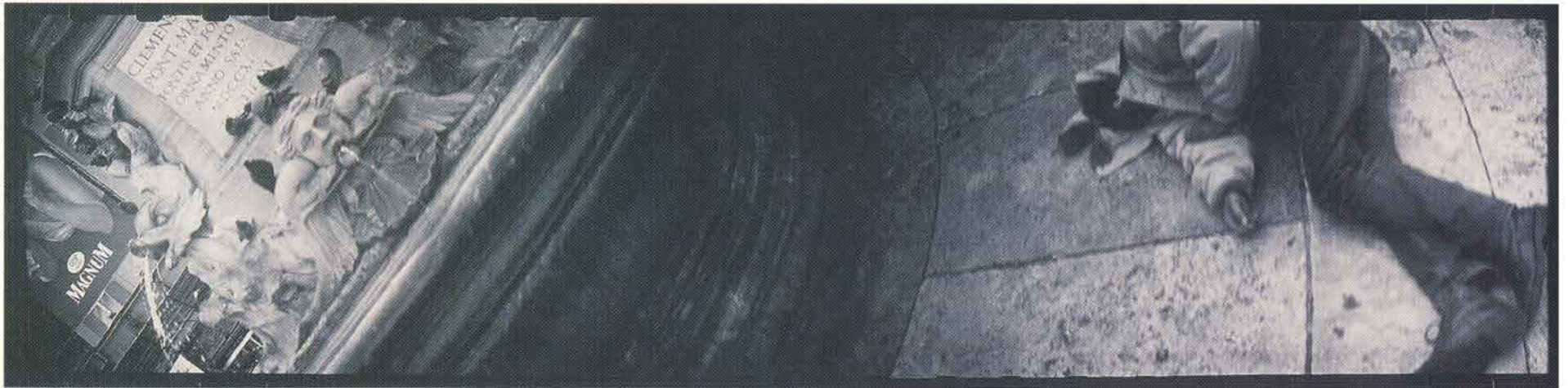
2 II elmozdulás/ Havi hegy 2001-2002. camera obscura △ 49x49 cm △ 2II move / Havi hill 2001-2002 camera obscura



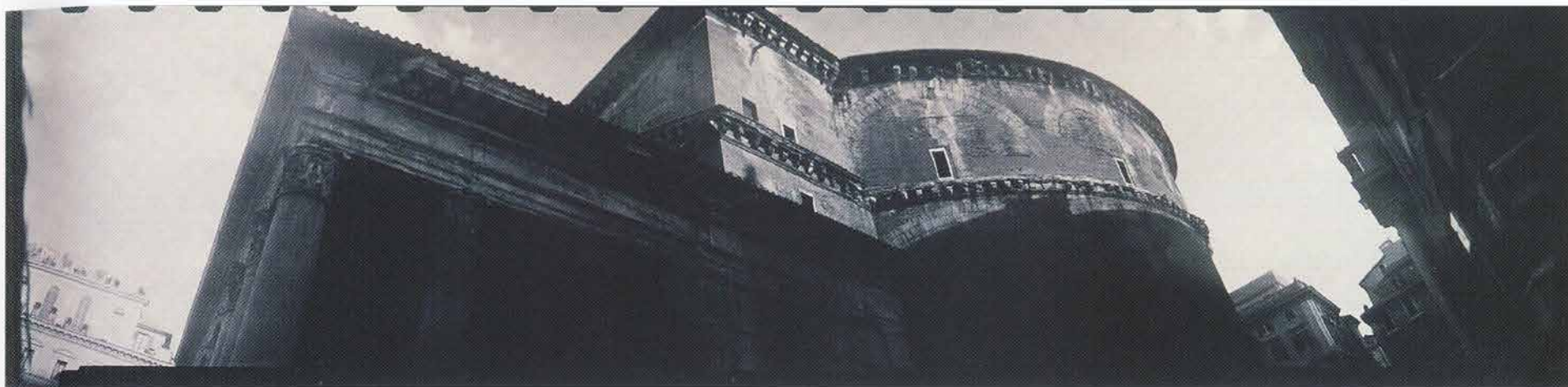
2 II elmozdulás/ Parkoló 2001-2002. camera obscura △ 49x49 cm △ 2II move / Car Park 2001-2002 camera obscura



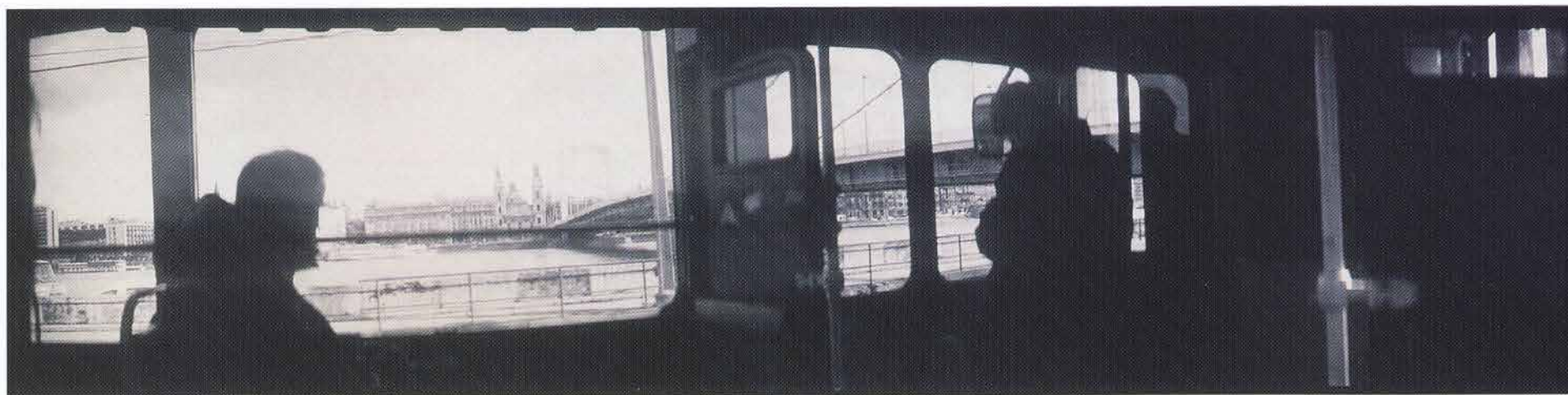
Balla Gergely
Gergely Balla



Budapest-Róma 2001. 1-9 db, kisfilm- 24x110 mm  15x65 cm  Budapest- Rome 2001 1-9 pieces Small film



Balla Gergely
Gergely Balla



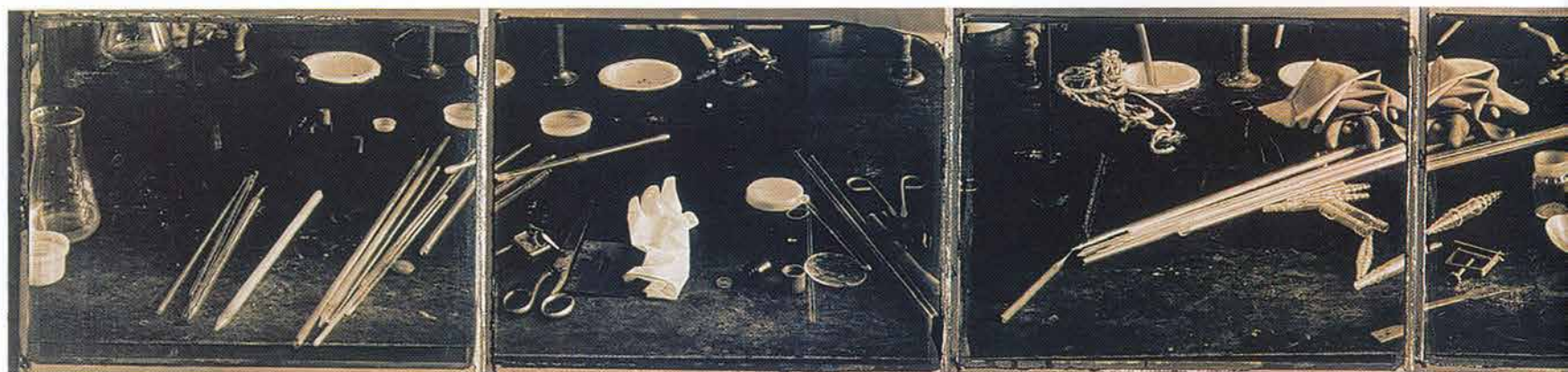
Budapest-Róma 2001. 1-9 db, kisfilm- 24x110 mm △ 15x65 cm △ *Budapest- Rome 2001 1-9 pieces Small film*



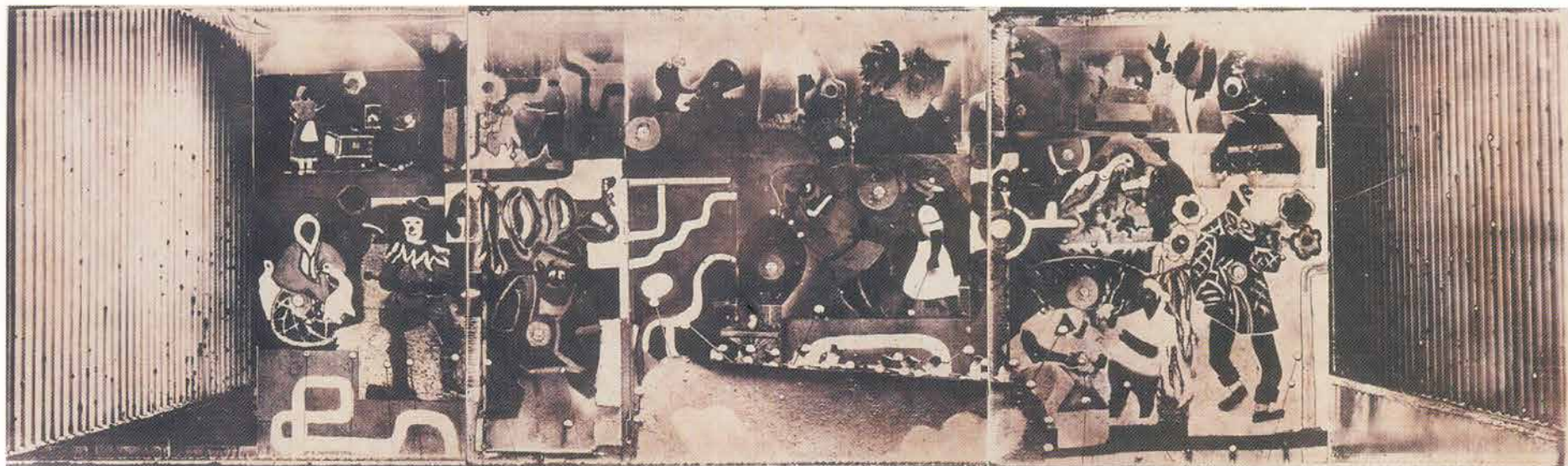
Kerekes Gábor
Gábor Kerekes



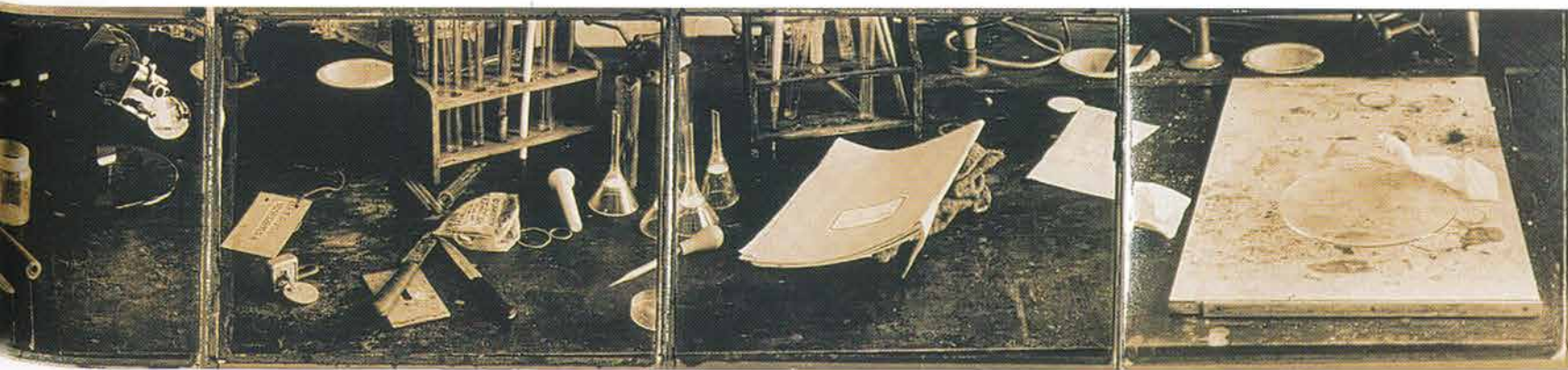
Hegylánc Sópapír △ 18x116 cm △ *Mountain Range Salting paper*



Kémiai asztal Ezüstbromid papír △ 13x118 cm △ *Chemical Table Silver bromide paper*



Céllövölde Pigment process ▲ 19x66 cm ▲ Shooting Gallery Pigment process



Telek Balázs

Balázs Telek

Gyakorlat II.

Balassagyarmat 2000. camera obscura,
360-os vertikális panoráma

△ 147x60 cm △

Study II Balassagyarmat 2000

camera obscura

360 degree vertical panorama

Vasúti híd

△ 147x60 cm △

Railway bridge**Ikrek hídja**

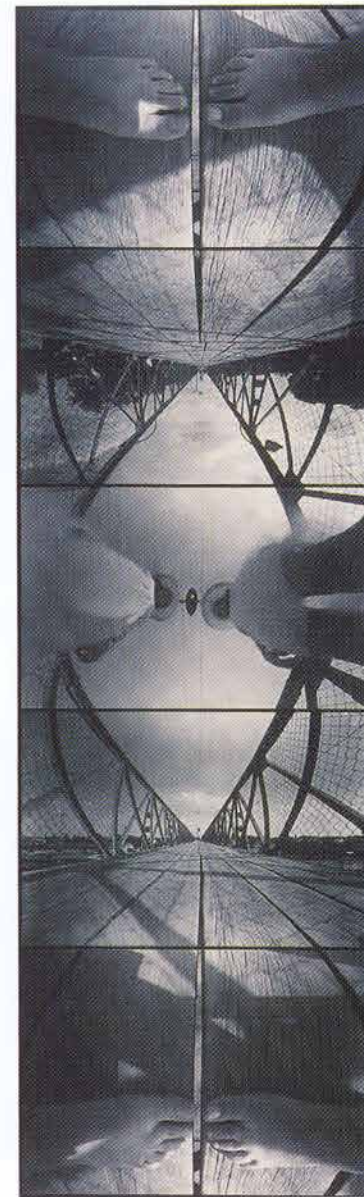
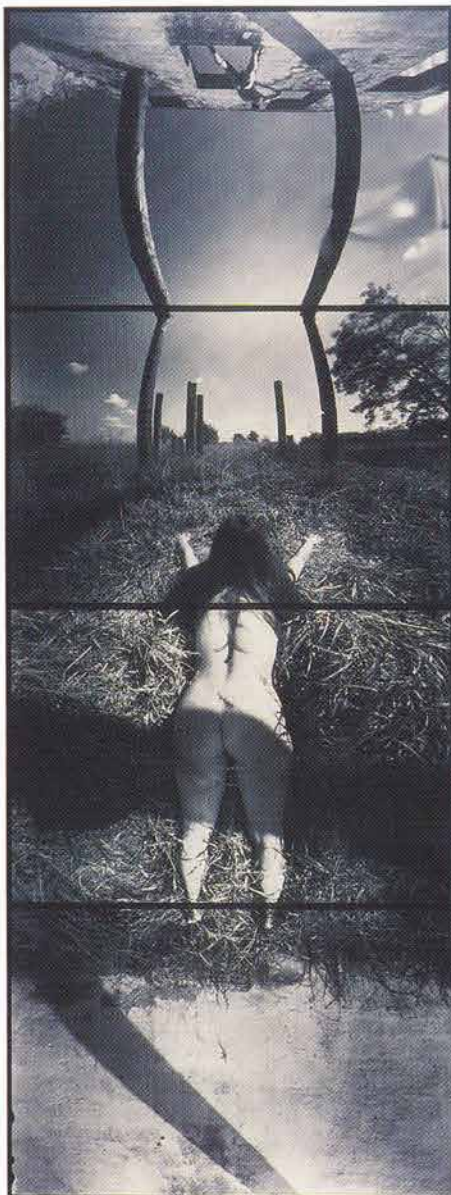
Balassagyarmat 2000. camera obscura,
270-es horizontális panoráma

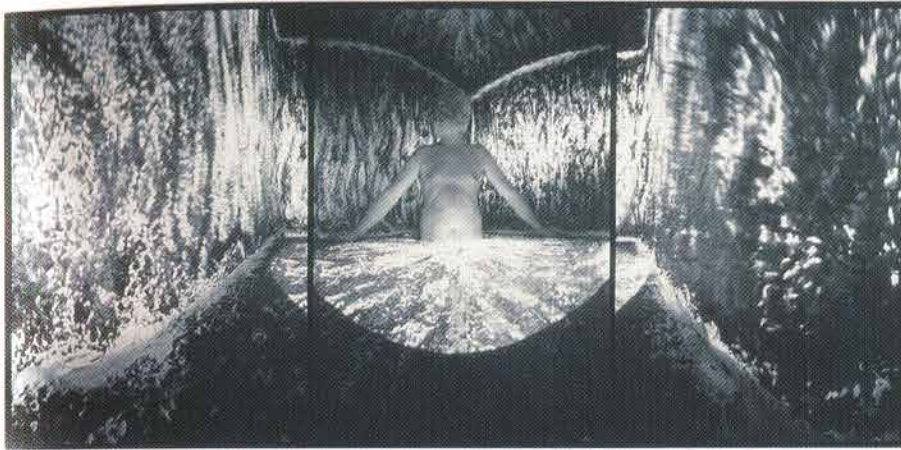
△ 180x60 cm △

Twins' Bridge

Balassagyarmat 2000 camera obscura

450 degree vertical panorama





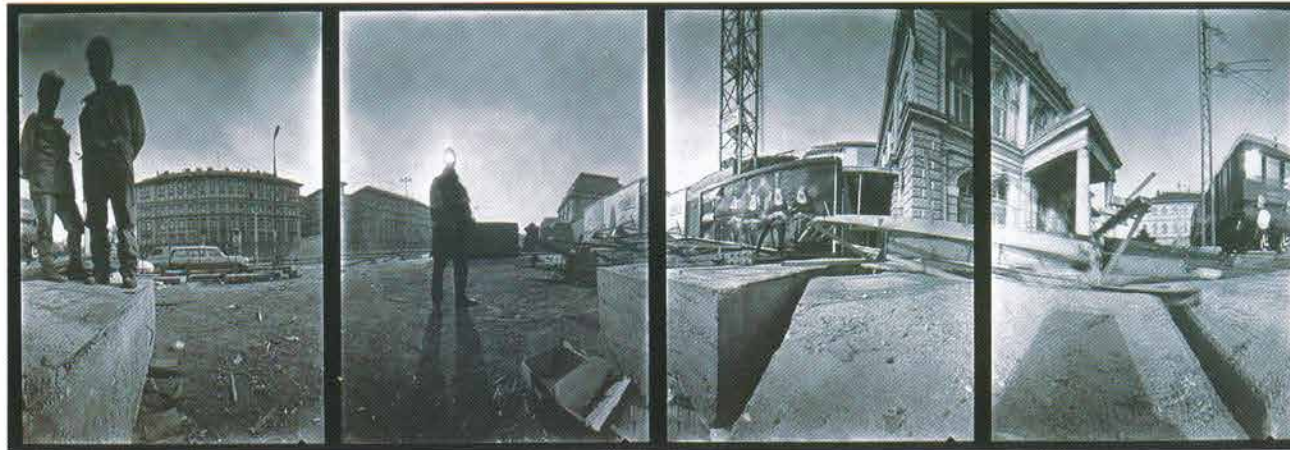
Apám Balassagyarmat 2000. camera obscura, 270-es horizontális panoráma
60x118 cm

My Father Balassagyarmat 2001 camera obscura 270 degree perpendicular panorama



Móni és Pisti Budapest 2001. camera obscura, 270-es horizontális panoráma
60x118 cm

Móni and Pisti Budapest 2001 camera obscura 270 degree perpendicular panorama



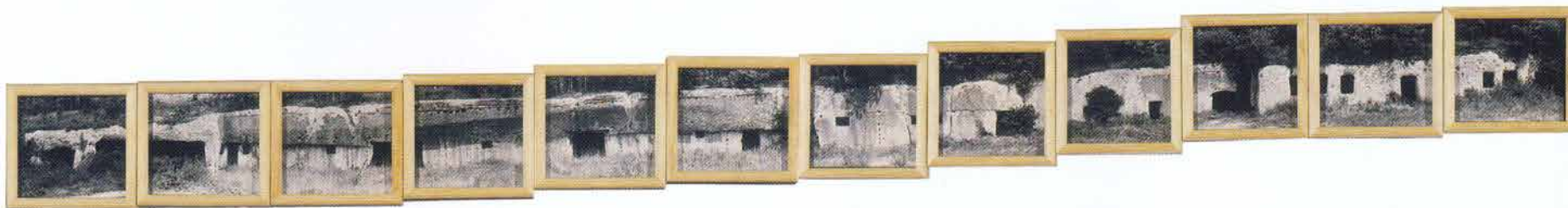
Apokalipszis a Keletinél 1998. camera obscura, 360-os panoráma 60x162 cm

Apocalypse at Keleti Railway Station 1998 camera obscura 360 degree panorama

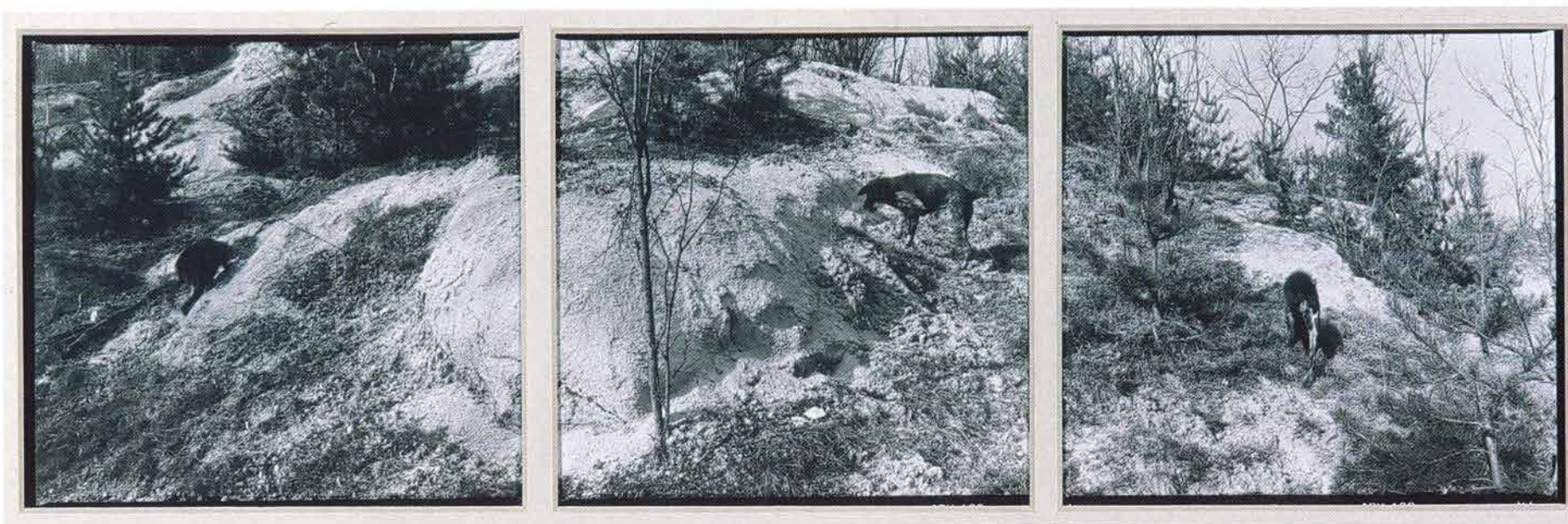




Soltész István

István Soltész



Kőhodály 1998-1999. Argentotípiá  12db/7x7,5 cm  *The Stone Barn* 1998-1999 series of 12 pictures Argentotípiá



Időtöltés 1999. brómezüst-zselatin  3db 14x16 cm  *Pastime* 1999 Silver bromide paper



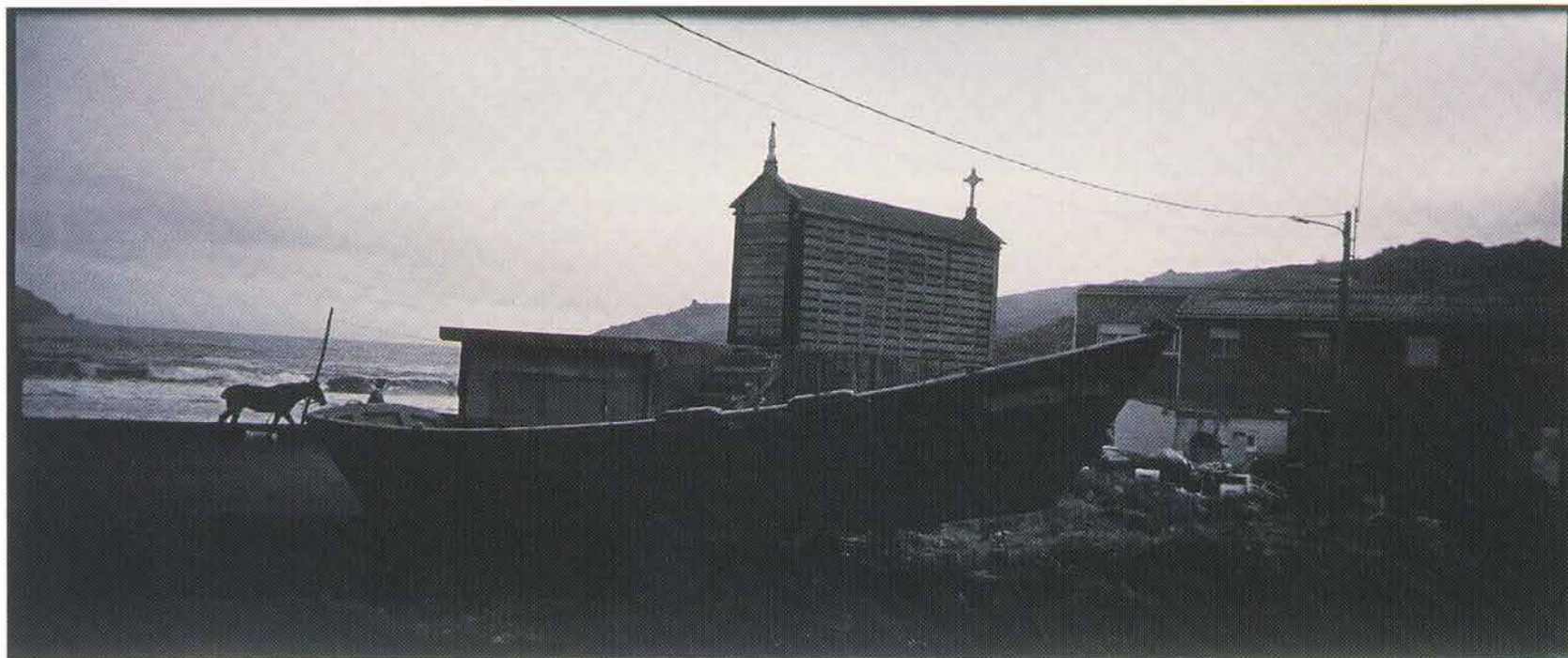
Barlanglakások I. 1999., Argentotíbia △ 5db 13x16 cm △ *Cave-dwellers I.* 1999 Argentotíbia



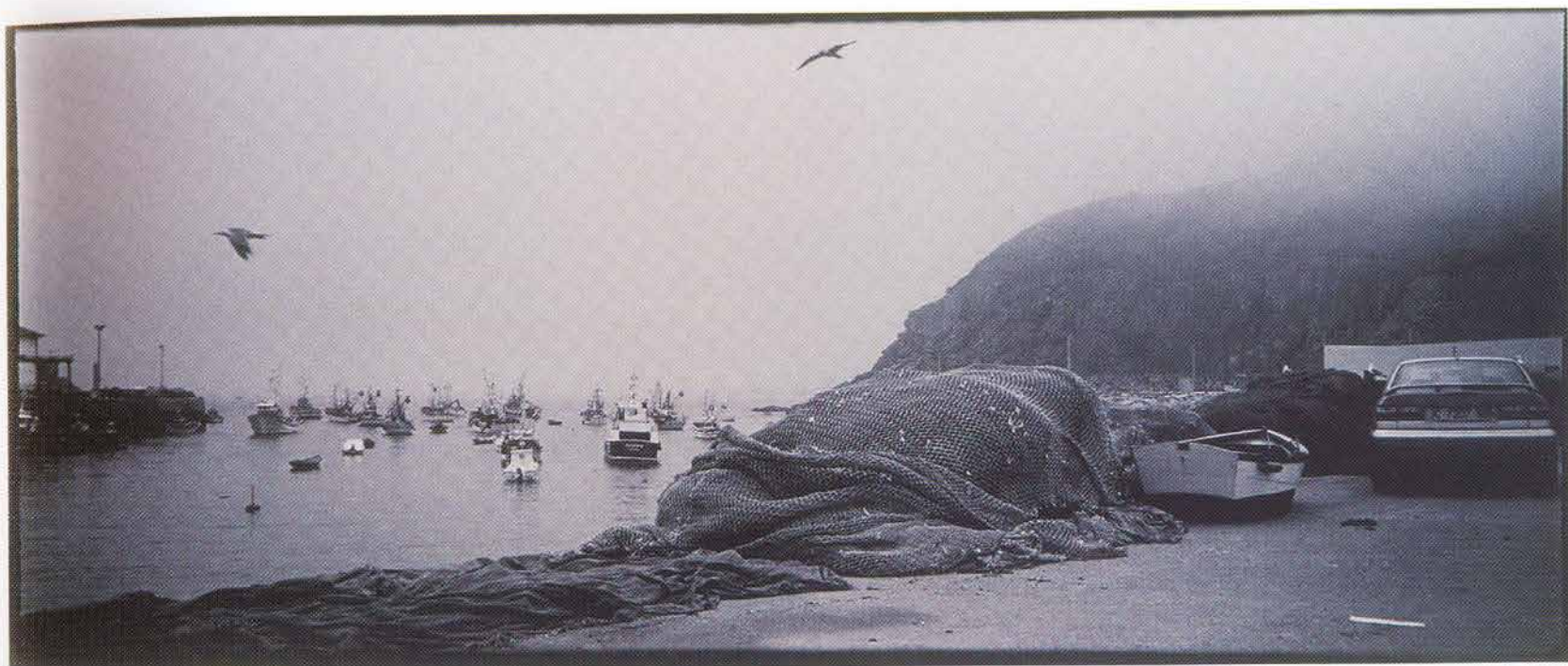
Barlanglakások II. 1999. Argentotíbia △ 5db 13x16 cm △ *Cave-dwellers II.* 1999 Argentotíbia



Molnár Zoltán
Zoltán Molnár



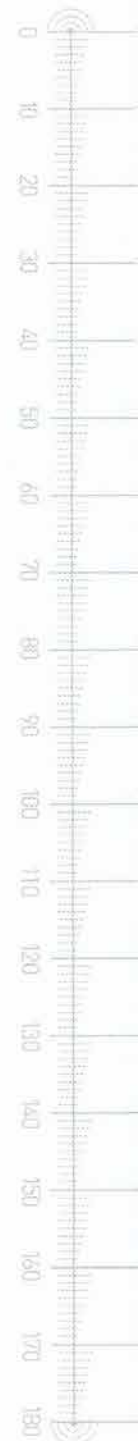
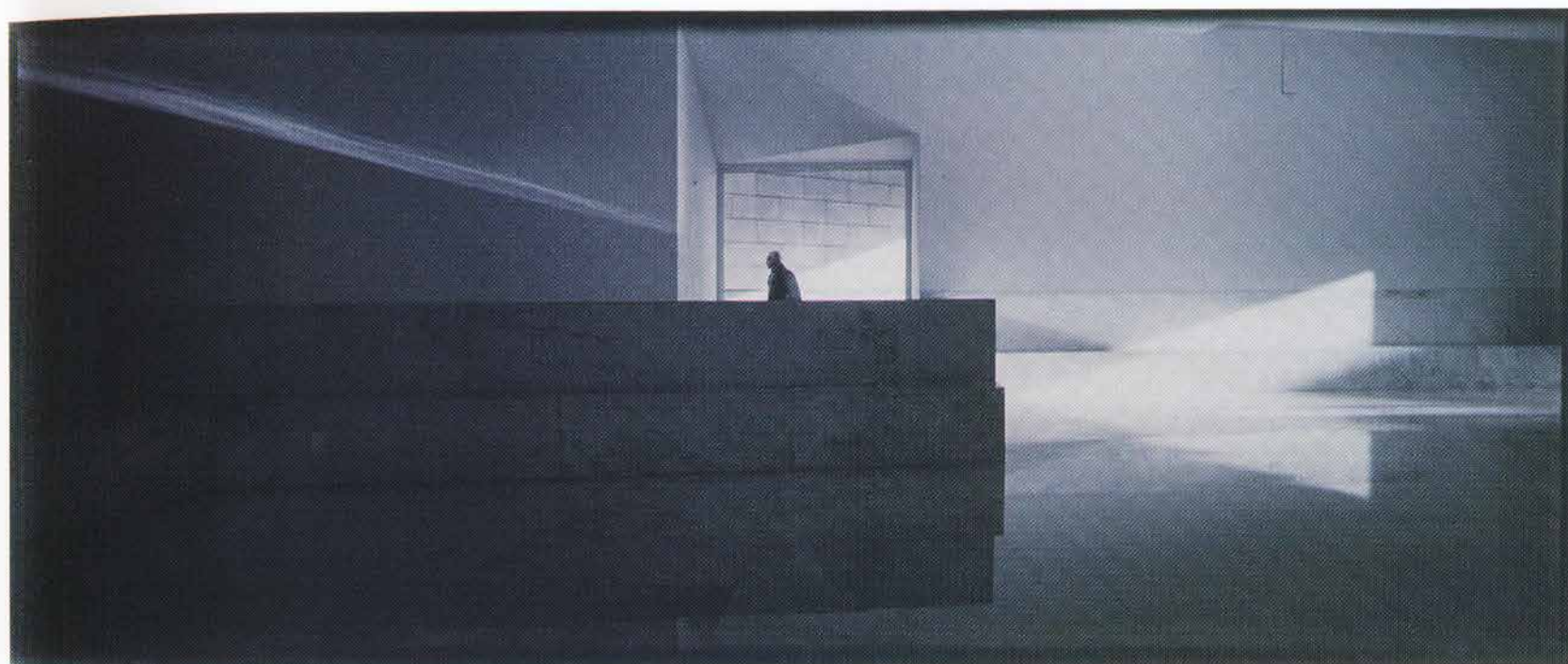
Spanyolország 1999. △ 1-5db 16x38 cm △ *Spain 1-5 1999*



Molnár Zoltán
Zoltán Molnár



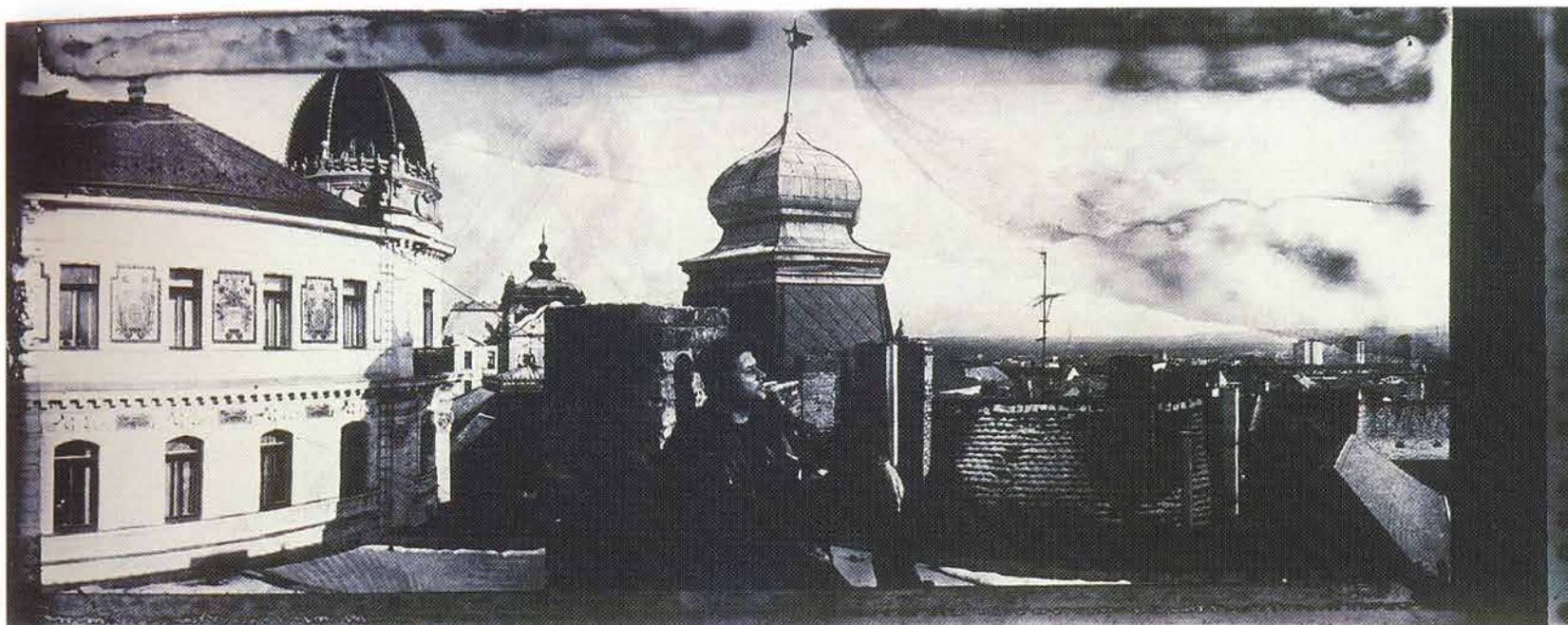
Spanyolország, 1999. △ 1-5db 16x38 cm △ *Spain 1-5 1999*



Kalmár Lajos
Lajos Kalmár



Portréc 1. Önarckép Polaroid panoráma ▲ 19x49 cm ▲ *Portrait I. Self -portrait Polaroid panorama*





Portrék II. Önarckép Polaroid panoráma ▲ 19x49 cm ▲ *Portrait II. Self -portrait Polaroid panorama*



Kalmár Lajos
Lajos Kalmár



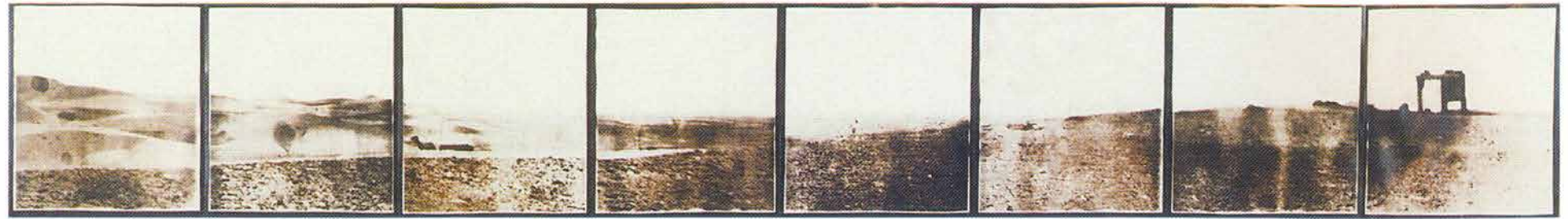
Portrék III. Őnarckép, Polaroid panoráma  19x49 cm  *Portrait III. Self -portrait Polaroid panorama*



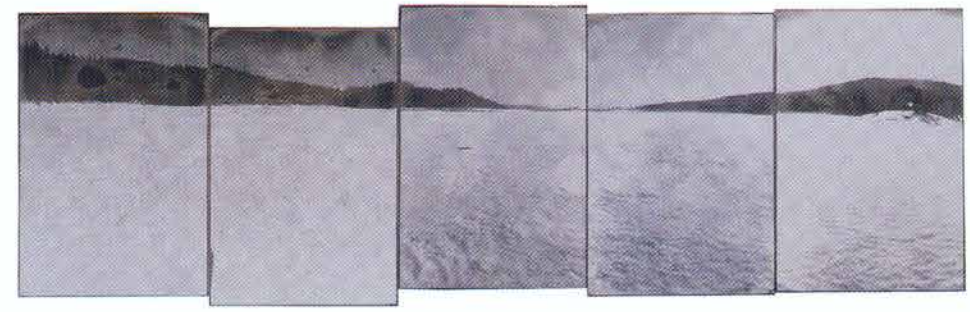
Vakrepülés Polaroid panoráma △ 19x49 cm △ *Blind Flying* Polaroid panorama



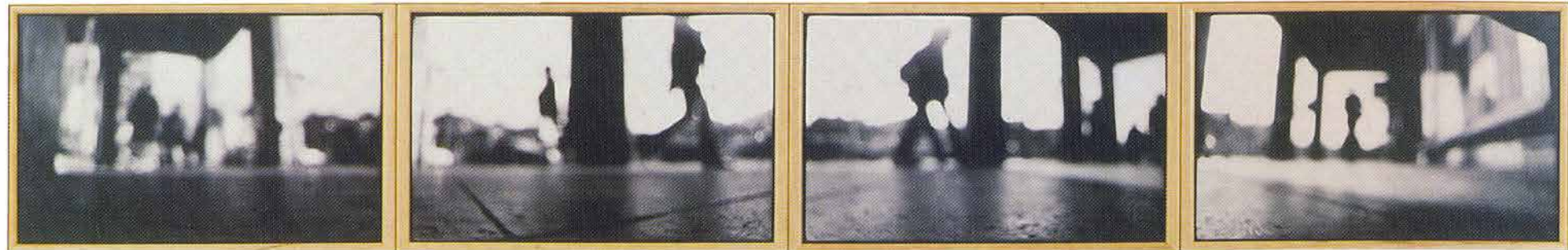
Gergely Balázs
Balázs Gergely



El Maghreb, Ert Chebi desert △ 18x133 cm △ *El Maghreb, Ert Chebi desert*



Erdély, Hargitai havasok △ 56x18 cm △ *Transylvania Mountains in Hargita*



Budapest, Deák tér △ 22,5x32,5 cm △ *Deák square Budapest*



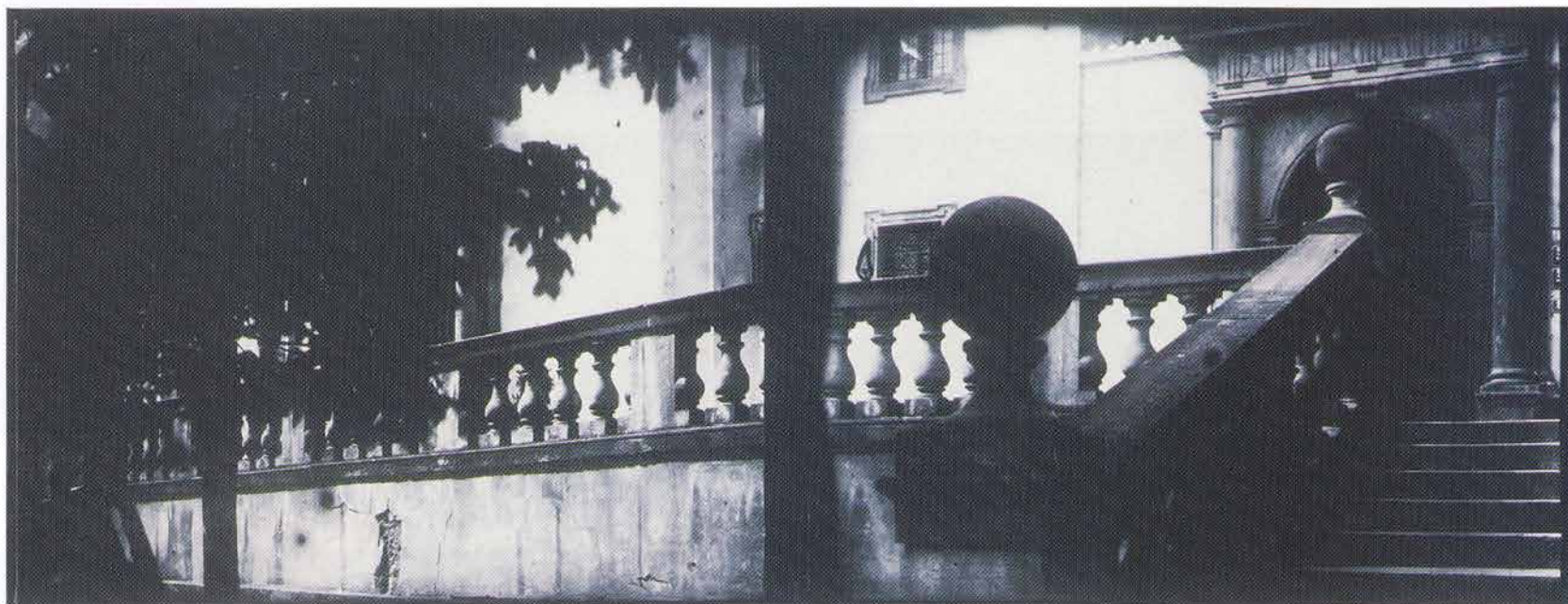
Marrakesh Supermarket ⚠ 6x33 cm ⚠ *Marrakesh Supermarket*



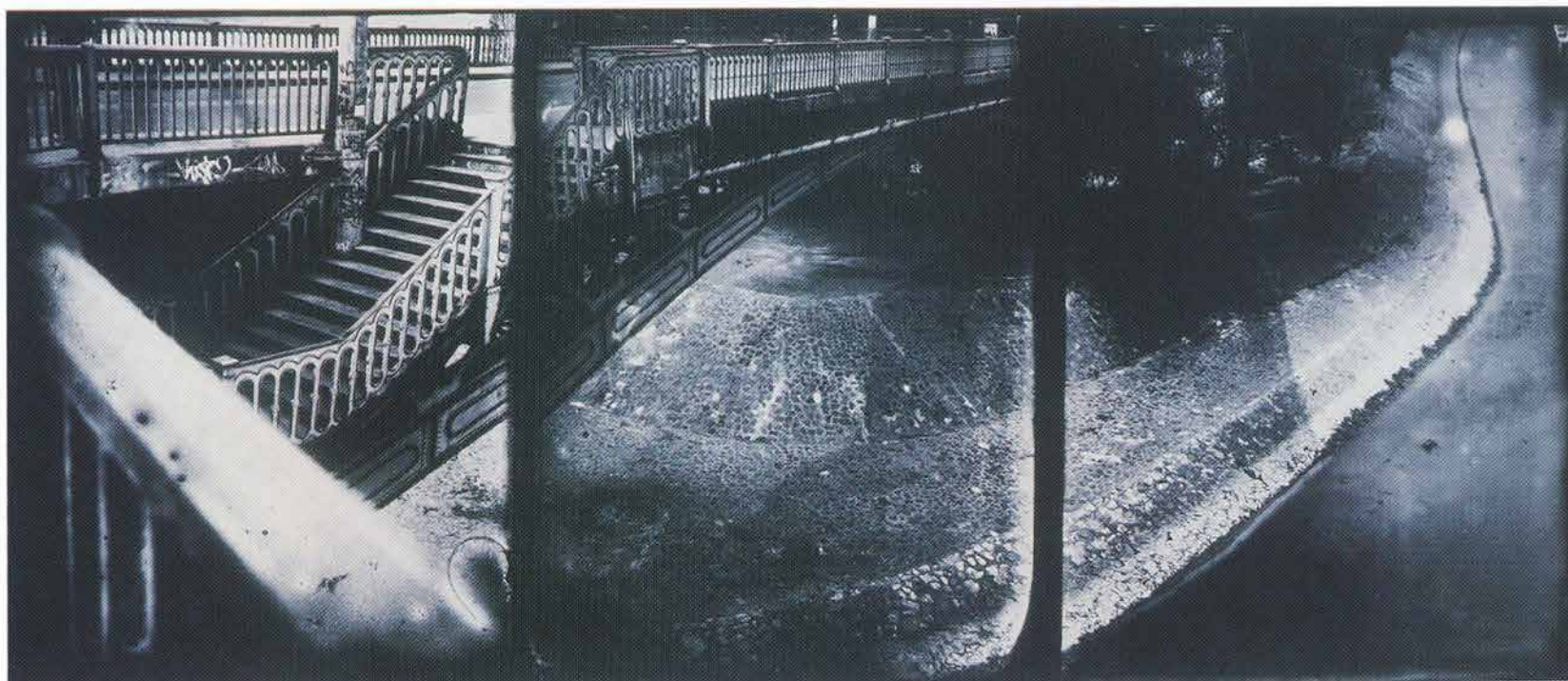
Szoba-ráma ⚠ 8x37 cm ⚠ *Room-rama*



Turay Balázs
Balázs Turay



Prága [Győzedelmes Boldogasszony templom] 2001/2002. XX/I. 2 db △ 3 db/9x12 cm üvegnegatívról/glass negative △ *Prague Victorious Blessed Virgin's Church 2001/2002 XX/I 2 pieces*



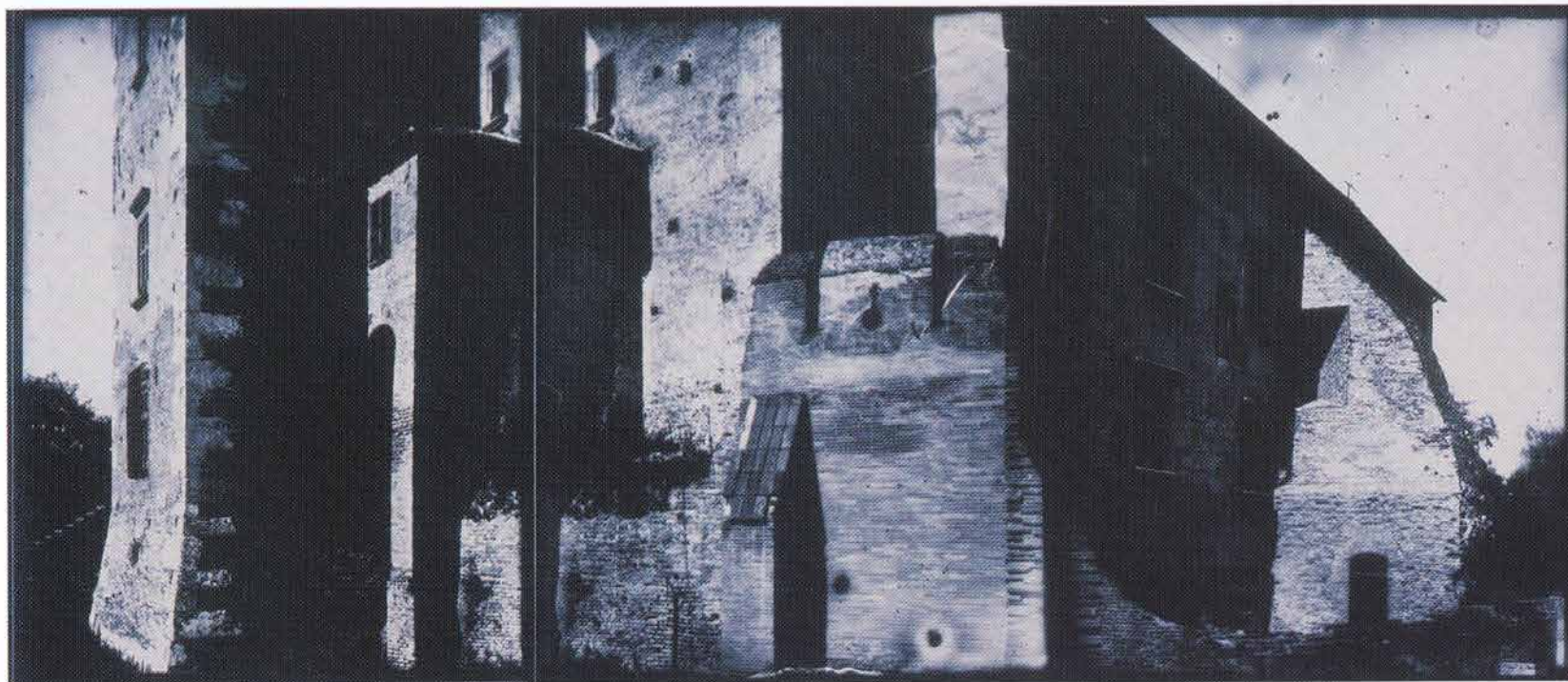
Margit híd (Margit sziget) 2002/2002. XX/I. 3 db △ 3 db/9x12 cm üvegnegatívról/glass negative △ Margaret Bridge Margaret Island 2002/2002 XX/I 3 pieces



Turay Balázs
Balázs Turay



Platán (Margit-sziget sorozat). 2002/2002. XX/I. 3 db △ 3 db/9x12 cm üvegnegatívról/glass negative △ *Sycamore Margaret Island series, 2002/2002 XX/I 3 pieces*



Simontornya 2001/2002. XX/II. 3 db ▲ 3db 9x12 cm üvegnegatív/ról/glass negative ▲ *Simontornya 2001/2002 XX/II 3 pieces*



Balázs Róbert

Róbert Balázs



Lánc-híd 2001.  4,5x28,5 cm  *Chain Bridge***Batár Zsolt**

Zsolt Batár

Az ördög golfpályája ff., 13x13-as RC nagyítás  40x50cm  *Devil's Golf Course RC enlargement*

Beck György
György Beck





Darvastó 2002.  18,50x40 cm  Crane Lake 2002

Benkő Imre
Imre Benkő



Dálnok [Erdély] Románia 1998. papírra nagyítva, brómezüst

 15,5x36 cm 

Dálnok (Transylvania) Romania 1998 blown up on paper silver bromide



Hajógyári-sziget Budapest 2000. papírra nagyítva, brómezüst

 15,5x36 cm 

Hajógyári Island Budapest 2000 blown up on paper silver bromide



Bíró Csilla

Csilla Bíró



Játék-tér 2002.  24x350 cm  *Playing Field 2002*

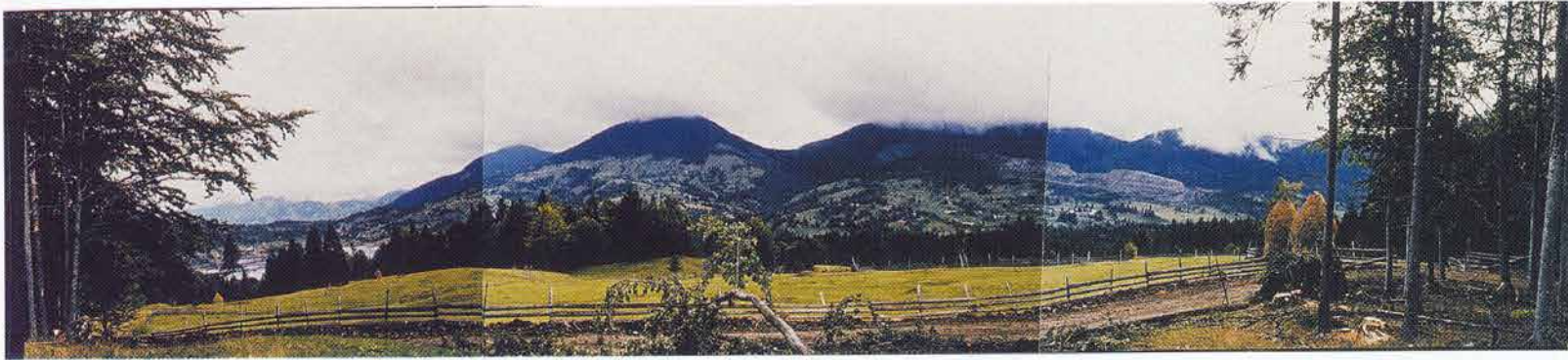
Csörgő Attila

Attila Csörgő



Fél-Tér 2001 saját készítésű fényképezőgéppel, 34 cm-es plexifélgömbre készített fotó  *Semi-Square 2001 Photo taken with own camera on 34cs plexi semiglobe*

Berekméri Ágnes
Ágnes Berekméri



Colibita tó △ 18x91 cm △ *Lake Colibita*

Dr. Batár István
Dr. István Batár



Holgate gleccser (F40_174-7) Kenai Fjords National Park, Alaska, USA. FUJIFILM Finepix 4700zoom digitális kamera,
MGI PhotoSuite II Software, Epson Stylus PHOTO 2000P printer

△ 10x39 cm △

*Holgate Glacier Kenai Fjords National Park Alaska, USA FUJIFILM Finepix, 4700zoom digital camera,
MGI PhotoSuiteII Software, Epson Stylus Photo 2000P printer*



David Shuterland

David Shuterland



Tamegroute (festival) 24x58 mm negatív 'Horizon' fényképezőgéppel Chloro-bromide papíron és barna tollal

△ 105x26,5 cm △ *Tamegroute Festival 24 x 58mm negative by Horizon camera on Chloro-bromide paper and brown pen*

Dr. Barczy Attila

Attila Dr. Barczy



A Külső-tó télen [Tihany] △ 24x350 cm △ *Outer Lake in Winter, Tihany*

Egyed Ufó Zoltán

Zoltán Ufó Egyed



A fal △ 16x260 cm △ *The Wall*

Gáll Szabolcs

Szabolcs Gáll



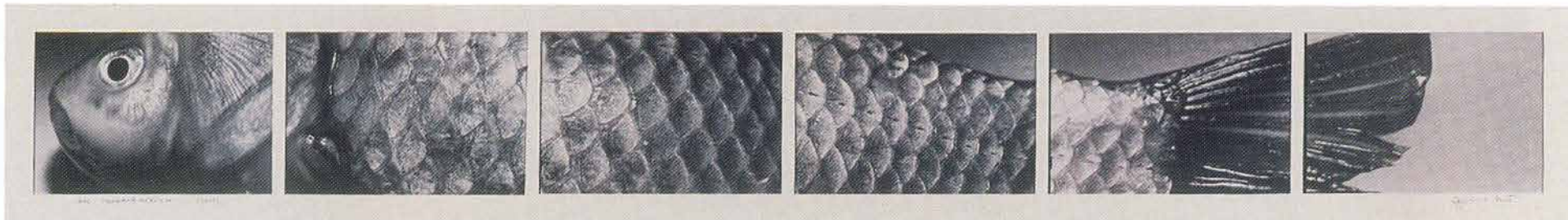
Az én panorámám VIII. Mecsek, Melegmányi völgy 2002. hagyományos színes technika, 10x15-cm-es képekből

△ 30 cm átmérőjű hengeren △

My Panorama VIII. Mecsek, Melegmányi Valley, Mecsek 2002 Traditional colour technique 10x15 pictures on 30cm diameter cylinder

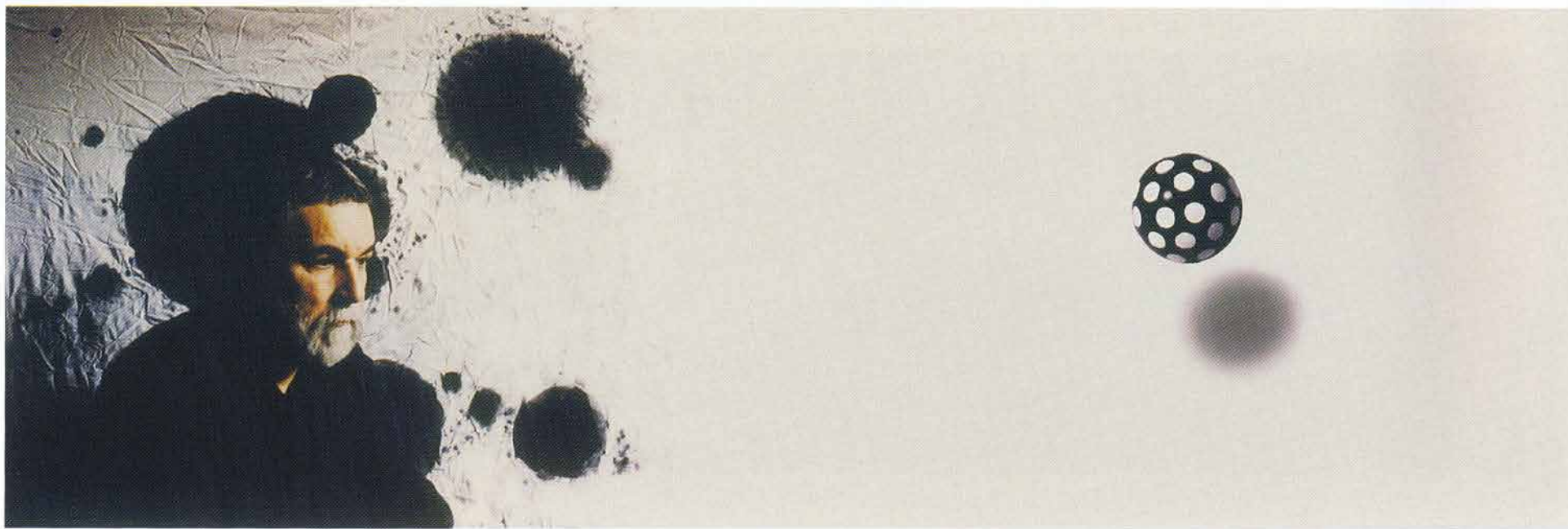


Gyenes Zsolt
Zsolt Gyenes



Hal panorámaszerűen 2001., színes fotográfia △ 9,5x88 cm △ *Fish Panorama-like 2001 Colour photograph*

Hegedűs 2 László
László Hegedűs2



Pattanásig feszülten C. 2002. fotó-digitális print △ 18,5x57 cm △ *"Stretched to breaking point C" 2002 Photo-digital print*

Horn László

László Horn



St. Martin △ 11,5x28,5 cm △ St. Martin

Horváth Csaba

Csaba Horváth



Részletek a "365 reggeli" című képből [Hommagé Nicéphore Niépce] 5-db. digitális fotó [Sony 3,6 MRX digitális kamera, Konica digitális labor 300dpi] 1mx9cm körív, amely kb. 1,5 m átmérőjű körré áll össze. △ *Extracts from 365 Breakfasts [Homage to Nicéphore Niépce] Digital photo [Sony 3.6 MRX digital camera, Konica digital laboratory 300 dpi, 1x0.09 m arc, which forms into a circle of 1.5.m diameter*



Illés Barna

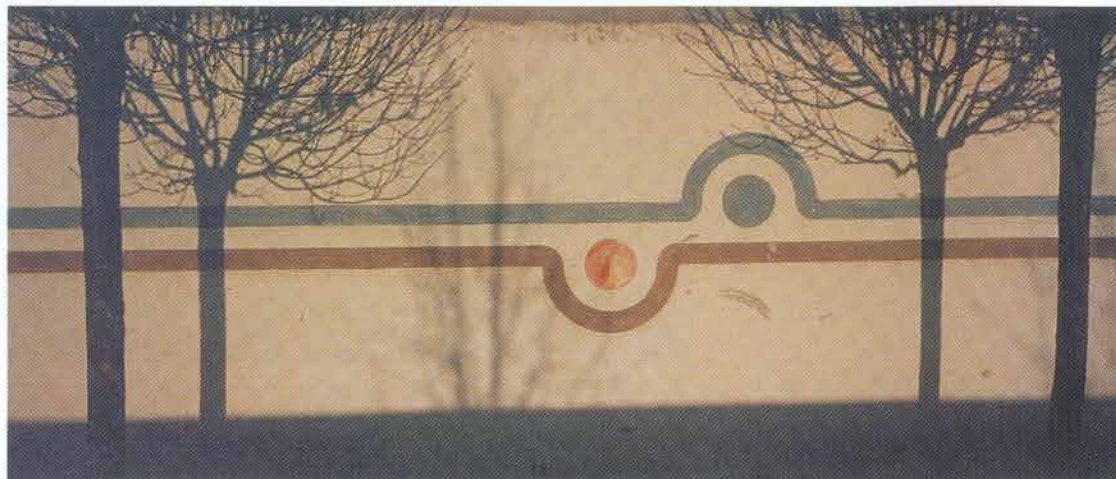
Barna Illés



Nektár-Tenger I-VII. 2001. 5 db  80x120 cm  *Nectar - Sea I-VII. 2001 5 pieces*

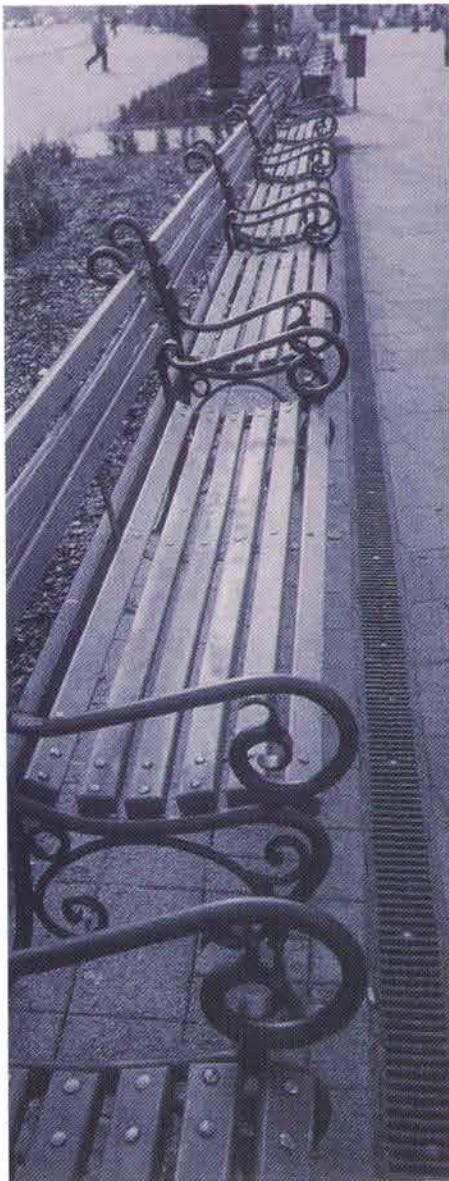
Kemenesi Zsuzsanna

Zsuzsanna Kemenesi



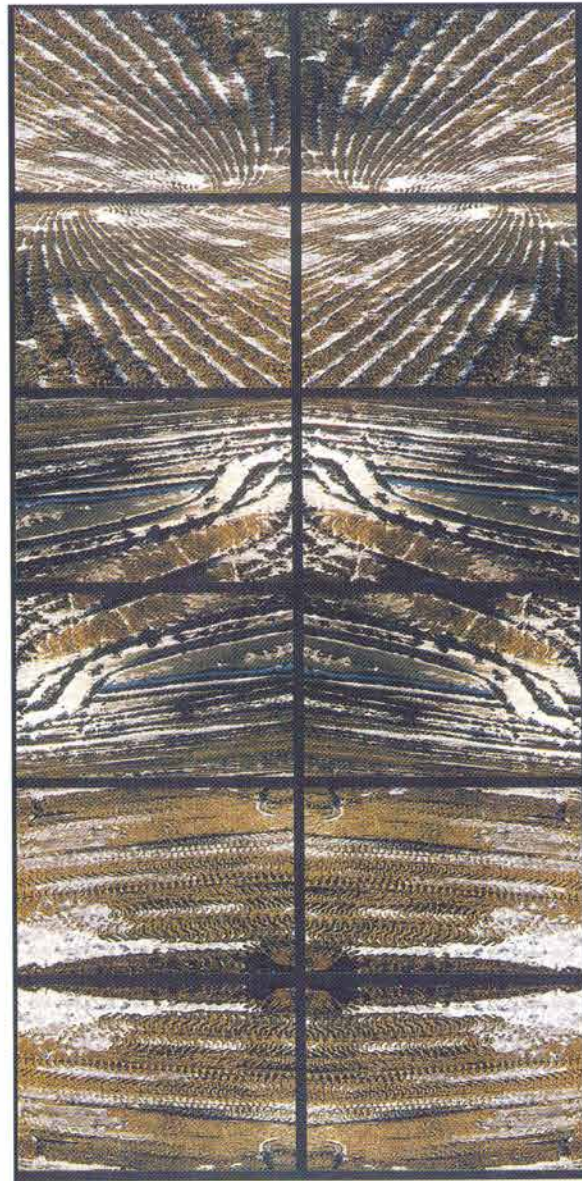
Euklideszék háza  14x34 cm  *The Euclids' House*

Kántor Éva
Éva Kántor



Padsor
△ 19x49 cm △
Row of Benches

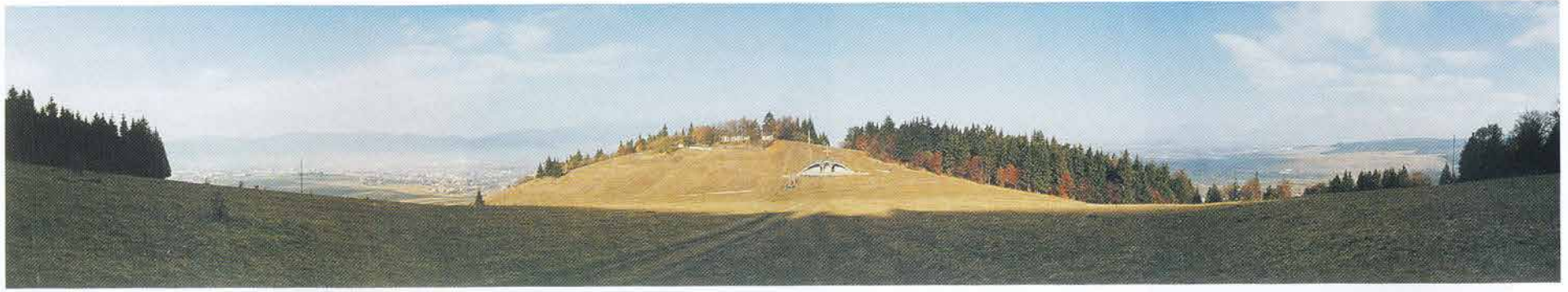
Hagymás István
István Hagymás



Panoráma 1. 2002., színes fotó
△ 60,5x124 cm △
Panorama 1 2002 Colour photo



Kiss Réka
Réka Kiss



Csíksomlyó △ 16.5x91 cm △ Csíksomlyó

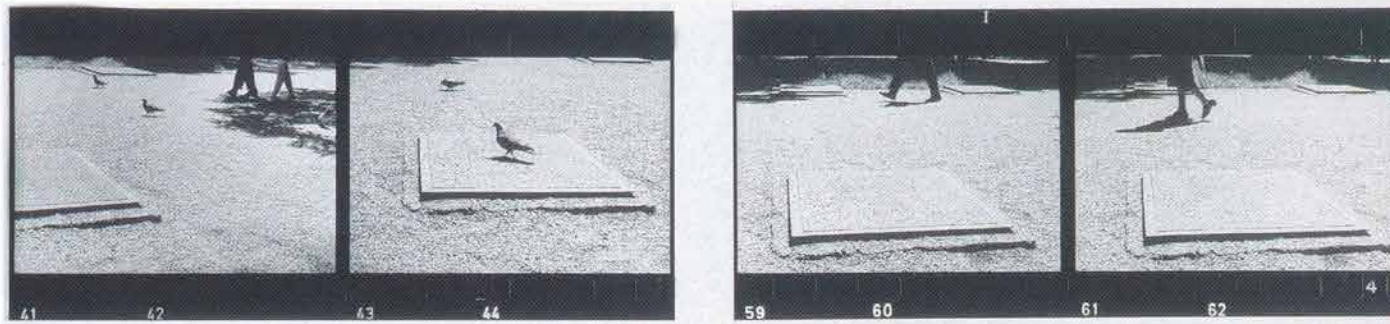
Major Ákos
Ákos Major



Calculator I-II. FF, fényképezőgép+pohár, 3db △ 25x25 cm △ Calculator I-II/B/W Camera + glass 3 pcs.

Simon Csilla

Csilla Simon



„Az élet dolgai” pszeudo panoráma, F. F. ezüstalapú △ 22,5x72,5 cm △ „Affairs in Life” Pseudo-panorama B/W silver base

Major Lajos

Lajos Major



Uszodás, Debrecen, 1999 Camera Obscura, Konzervdoboz kamera "U" alakú neg: 35x90 mm [Leica vágott film]

△ 25x25 cm △

Swimming Instructor, Debrecen 1999 Camera obscura, Can-camera U shaped negative: 35x 90 mm Leica cut film



Sylvia Plachy

Sylvia Plachy



Beach, Atlantic City 2001.  9x21 cm  *Beach Atlantic City 2001*

Polgár Attila

Attila Polgár



Budapesti Állatkert alkalmazói plasztikák Magyarországon Analóg technika, orosz 24x108 panoráma [Horizont] Fotokémia: FF/Color

 21,5x4,5 cm 

Budapest Zoo Application Plastic Arts in Hungary Analogue technique Russian 24X108 Horizont Photochemistry: B/W/colour

Radócz Balázs

Balázs Radócz





Esztergom  16x98 cm  *Esztergom*

Rajcsányi Artúr

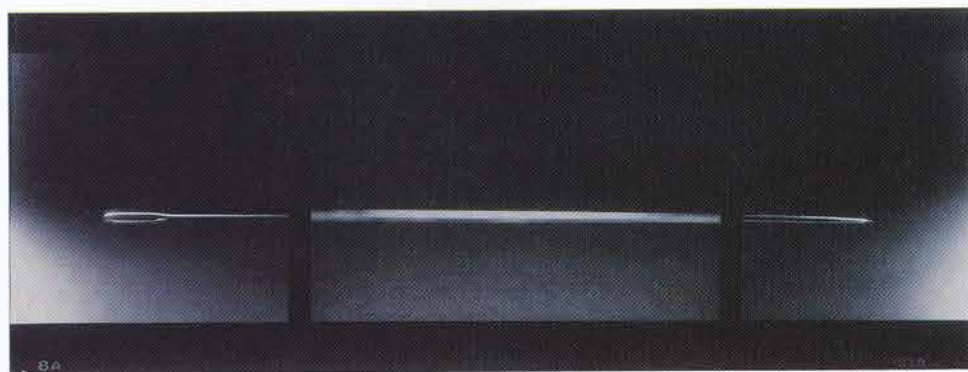
Artúr Rajcsányi





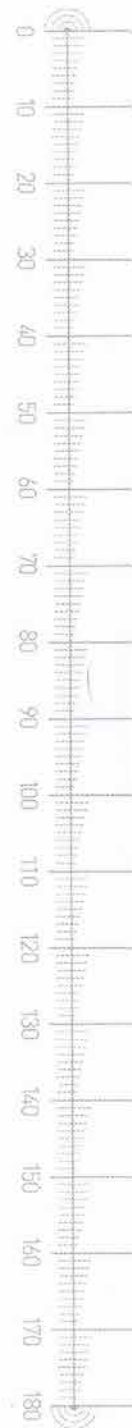
"Didaktika" I-IV. [2001. Dunaújváros] F.F. papírkópia  19x46 cm  *Didactics I-IV. Dunaújváros, 2001 B/W photostat*

Rácz Attila

Attila Rácz



Meta panoráma, három egymást követő felvétel egy negatívon, változó élességgel. negatív: Kodak Academy, pozitív: BSP4, gép: Nikon FM2
 15x35 cm  Meta-Panorama: 3 consequent shots on one negative with varied sharpness Negative: Kodak Academy Pozitive: BSP 4 Camera: Nikon FM2



Szilágyi László
László Szilágyi



Kis-Duna △ 13,5x32,5 cm △ *Small Danube*

Tamás András
András Tamás



Bólyák △ 11x30,4 cm △ *"Buoys"*

Tumbász András

András Tumbász





„Bazilika” digitális fotó baritált papíron  21x78 cm  *Bazilika digital photo on baryta-coated paper*

V. Molnár Imre

Imre V. Molnár

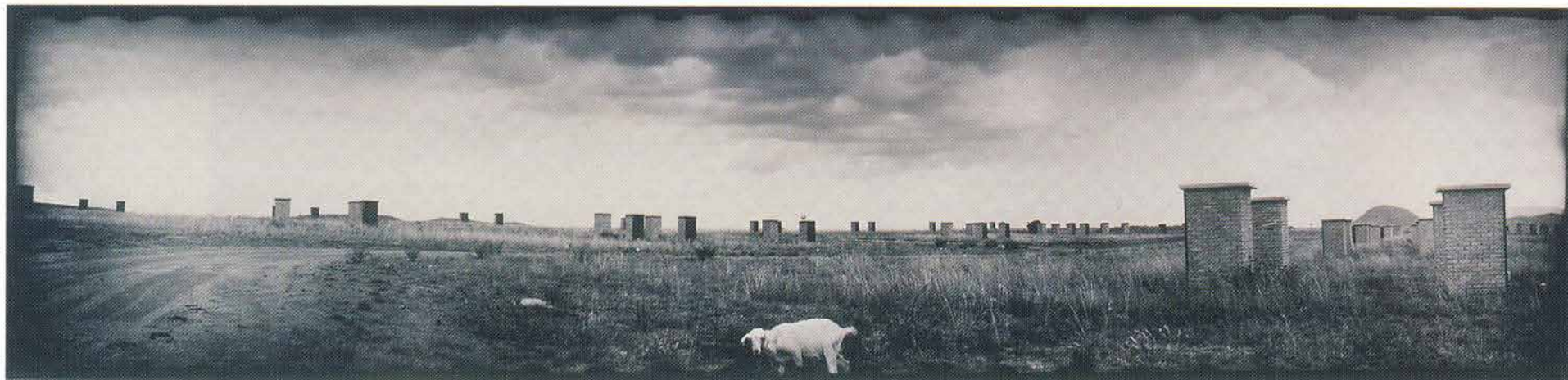


Tavaszi 2002.  11,5x36,5 cm  *Spring 2002*



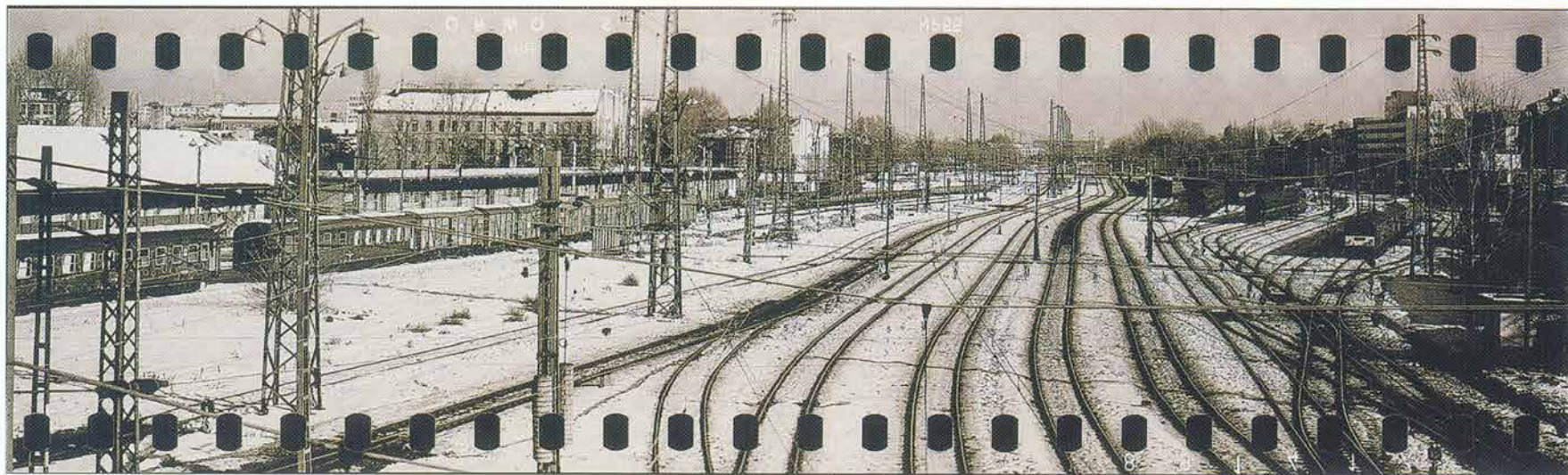
Vancsó Zoltán

Zoltán Vancsó

Dél-Afrika 2002.  14x59 cm  *South Africa 2002.*

Varró Géza

Géza Varró

Budapest-nyugati pályaudvar 1997.  28x40 cm  *Nyugati Railway Station Budapest 1997*

Tóth Szilvia
Szilvia Tóth



Lift 2000.
△ 19x49 cm △
Lift 2000.

Szaszkó Antal
Antal Szaszko



Körpanoráma
△ 47x8 cm △
Cyclopanorama

Varga Gábor Ákos
Gábor Ákos Varga

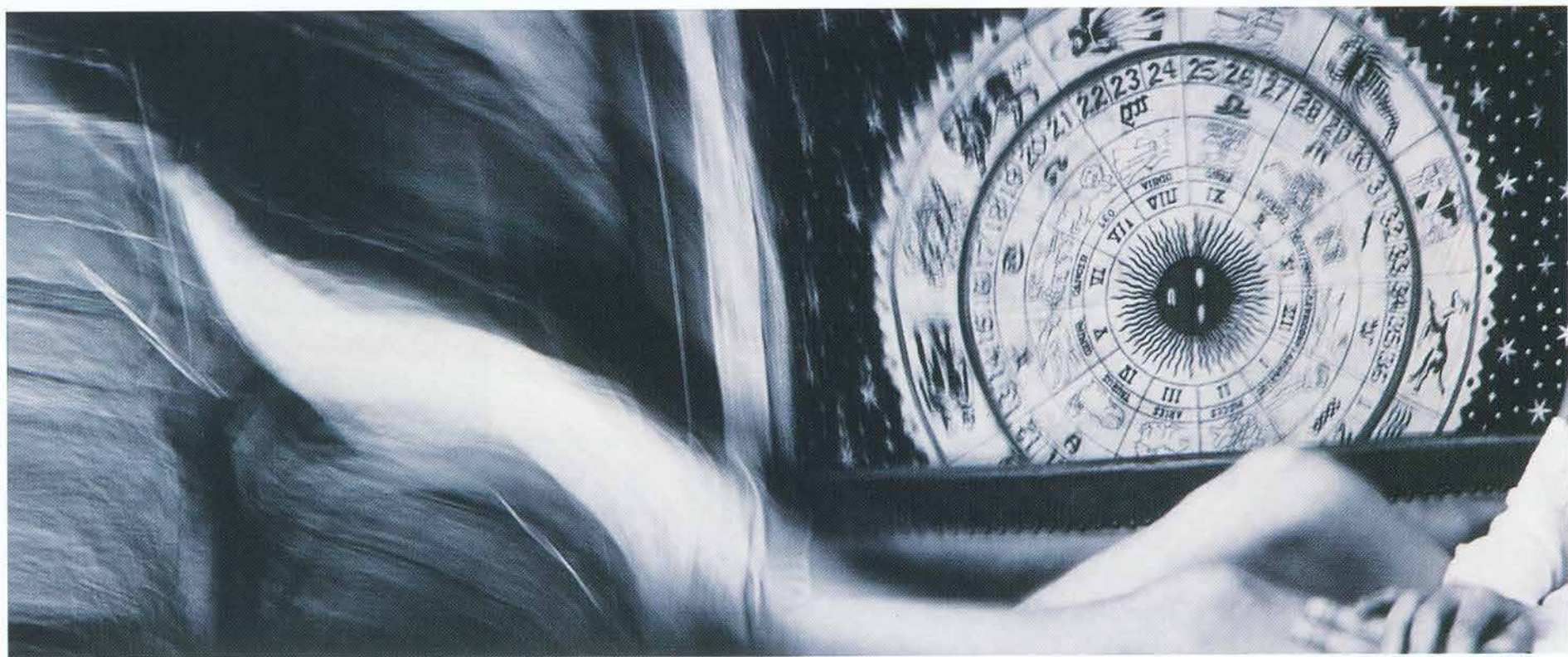


Panoráma portré II.
△ 96x20 cm △
Panorama Portrait 2



Varró Norbert

Norbert Varró



2002. Horizon fényképezőgép ▲ 20x40 cm ▲ 2002 Horizon camera

XIII. EFB 2002

Esztergomi Fotográfiai Biennálé

P a n o r á m a

Az EFB képeinek diáit, a szerzői jogok alkalmazásával lehet kikölcsönözni és megvásárolni az EFB fotóarchívumból.
Slides of EFB photos subject to copyright may be borrowed or bought from EFB Archives.

A kiállított képek jegyzéke

List of Pictures



Balázs Róbert

Városliget-Műjég I., Műjég II. 2001. 4,5x28,5 cm
[Népstadion kigyulladásának 1. éves évfordulójára]

2000. 4,5x28,5 cm
Országház- "A birodalom széle" 2001. 4,5x28,5 cm

Láncs-íd 2001. 4,5x28,5 cm

Balla Gergely

Budapest-Róma 2001. 1-9 db Kisfilm- 24x110 mm
15 x65 cm

Batár Zsolt

Az ördög-golfpályája F.F. 13 x13-as RC nagyítás
40x50 cm

Beck György

Park 2002. 18,50x40 cm

Part 2002. 18,50x40 cm

Mauthausen 2002. 18,50x40 cm

Darvastó 2002. 18,50x40 cm

Benkő Imre

Dálnok (Erdély) Románia, 1998. papírra nagyítva,
brómezzüst 15,5x36 cm;

Hajógyári-sziget. Budapest. 2000. papírra nagyítva,
brómezzüst 15,5x36 cm

Hajógyári-sziget Budapest. 1999. papírra nagyítva,
brómezzüst 15,5x36 cm

Manhattan New York. 1999. papírra nagyítva,

brómezzüst 15,5x36 cm

Central Park, New York. 1999. papírra nagyítva,

brómezzüst 15,5x36 cm

Berekméri Ágnes

Colibita tó. 18x19 cm

Bíró Csilla

Játék-tér 2002. 24x350 cm

Csörgő Átilla

Fél-Tér 2001. saját készítésű fényképezőgéppel,
34 cm-es plexifélgömbre készített fotó

Ballos István

Jelenségszelet időszakos panoráma print 148x70 cm

David Shuterland

Djemaa el-Fna [Marrakech] 24x58 mm negatív
'Horizon' fényképezőgéppel. Chloro-bromide
papíron és barna tollal. 265x105 mm

Dades Gorge 24x58 mm negatív 'Horizon'
fényképezőgéppel. Chloro-bromide papíron és

barna tollal. 265x105 mm

Tamegroute, [festiva] 24x58 mm negatív 'Horizon'
fényképezőgéppel. Chloro-bromide papíron és
barna tollal. 265x105 mm

Sahara 24x58 mm negatív 'Horizon'

fényképezőgéppel. Chloro-bromide papíron és
barna tollal. 265x105 mm

Dr. Berezsi Attila

A Külső-tó télen [Tihany] 16x39 cm

A tihanyi Külső-tó 16x39 cm

Barátlakások [Tihany] 16x39 cm

Lépcső a barátlakásokhoz [Tihany] 16x39 cm

Dr. Batár István

Holgate gleccser [F40x174-7]. Kenai Fjords National
Park, Alaska, USA FUJIFILM Finepix 4700zoom dig-
itális kamera, MGI PhotoSuite II Software, Epson
Stylus PHOTO 2000P printer 10x39 cm

Uluru [F37 x08-5]. ayers Rock, Northern Territory,
Australia FUJIFILM Finepix 4700zoom digitális
kamera, MGI PhotoSuite II Software, Epson Stylus
PHOTO 2000P printer 10x39 cm

Egyed Ifó Zoltán

A fal. 16x260 cm

Gáll Szabolcs

Az én panorámám VIII. Mecsek, Melegmányi völgy,
2002. hagyományos színes technika 10x15-ös
képekből 30 cm átmérőjű hengerre

Gergely Balázs

Marrakesh Supermarket, 6 cm

Erdély Hargita havasok. 56x18 cm

Szoba-ráma 8x37 cm

Budapest, Deák tér 22,5x32,5 cm

El Maghreb, Ert Chebi desert 18x133 cm

Gyenes Zsolt

Pearl House 2002, színes fotográfia 15x132

Hal panorámaszerűen, 2001. színes fotográfia 9,5x88 cm

Hagymás István

Panoráma 1., 2002. színes fotó 60,5x124 cm

Panoráma 2.2., 2002. színes fotó 60,5x124 cm

Hegedűs László

Pattanásig feszülten A, 2002.

fotó-digitális print 18,5x57 cm

Pattanásig feszülten B, 2002.

fotó-digitális print 18,5x57 cm

Pattanásig feszülten C, 2002

fotó-digitális print 18,5x57 cm

Horn László

Kis-Duna III. 14x35 cm

St. Martin 11,5x28,5 cm

Erdély 11,5x28,5 cm

Horváth Csaba

részletek a "365 reggeli" című képből

[Horrmagé Nicéphore Niépce], 5 db. digitális fotó

[Sony 3,6 MRX digitális kamera, Konica digitális
labor 300dpi] 1mx9cm körív,

amely kb. 1,5m átmérőjű körré áll össze.

Illés Barna

56/2-3-4 Nektár-Tenger I-VII. 2001. 5 db 80x120 cm

Kalmár Lajos

Portrék I. Önarckép Polaroid panoráma 19x49 cm

Portrék II. Önarckép Polaroid panoráma 19x49 cm

Portrék III. Önarckép Polaroid panoráma 19x49 cm

Csőlátás Polaroid panoráma 19x49 cm

Vakrepülés Polaroid panoráma 19x49 cm

Szemtengelyferdülés Polaroid panoráma 19x49 cm

Kántor Éva

Padsor 19x49 cm

Sarok 19x49 cm

Tükröződés 19x49 cm

Kemenesi Zsuzsa

Euklideszék háza 14x34 cm

Kerekes Gábor

Céllövölde Pigment process 19x66 cm

Hegylánc Sópapír 18x116 cm

Kémiai asztal Ezüstbromid papír 13x118 cm

Kiss Réka

Csiksomlyó 16,5x91 cm

Major Ákos

Calculator I-II. FF fényképezőgép+pohár

25x25cm x3db

Stampedli-panoráma FF fényképezőgép+pohár

Major Lajos

Uszodás Debrecen, 1999. Cam. Obs. Konzervdoboz
kamera "U" alakú neg: 35x90mm (Leica vágott film)
18x49 cm

Molnár Zoltán

Spanyolország 1999. 1-5 16x38 cm

Plachy Sylvia

Esztergom 1988. 9x21 cm

Beach Atlantic City 2001. 9x21 cm

Golf Court Atlantic City 2001. 8x22,5 cm

Polgár Attila

Budapesti Állatkert alkalmazói pasztikák

Magyarországon. Analóg technika, orosz 24x108 cm
panoráma [Horizont] Fotokémia: FF/Color 21,5x4,5

Récz Attila

Meta-panoráma 3 egymást követő felvétel egy
negatívon, változó élességgel, neg: Kodak Academy,
poz: BSP 4, gép: Nikon FM2 12,5x33 cm

Radócz Balázs

Esztergom 16x98 cm

Rajesányi Artúr

"Didaktika" I-IV (2001. Dunaújváros) F.F. papírkópia
19x46 cm

Simon Csilla

"Az élet dolgai" pszeudo panoráma F.F. ezüstalapú
22,5x72,5 cm

Soltész István

Közhadály 1998-1999. Argentotípiá 12db/7x7,5 cm

Barlanglakások I. 1999. Argentotípiá 5db/13x16 cm

Barlanglakások II. 1999. Argentotípiá 3db/14,5x12 cm

Időtöltés 1999. brómezzüst-zselatin 3db/14/16 cm

Szaszkó Antal

Függőleges panoráma 9x34,5

Körpanoráma 47x8 cm

Szilágyi László

Kis-Duna 13,5x32,5 cm

Katasztrófa 13,5x32,5 cm

Táj két fával 13,5x32,5 cm

T. EGO István

Felhőpanoráma I. 14x38 cm

Tamás András

Bölyök 11x30,4 cm

Telek Balázs

Apokalipszis a Keletinél 1998. Cam. Obs. 360-es
panoráma 60x162 cm

Gyakorlat II. Balassagyarmat, 2000 C.O. 360-es
vertikális panoráma 147x60 cm

Ikrek hidja Balassagyarmat, 2000. C.O. 270-es horizontális panoráma 180x60 cm
 Apám Balassagyarmat 2000. C.O. 270-es horizontális panoráma 60x118 cm
 Móni és Pisti Budapest. 2001. 60x118 cm

Tóth Szilvia

Fürdőszoba 2000. 80x36,5 cm
 Lift 2000. 80x36,5 cm

Török András

2 n elmozdulás/ Mi előtt 2001-2002.
 Cam.obsc. 49x49 cm
 2 n elmozdulás/ Parkoló 2001-2002.
 Cam.obsc. 49x49 cm
 2 n elmozdulás/ Tér 2001-2002.
 Cam.obsc. 49x49 cm
 2 n elmozdulás/ Havi hegy 2001-2002.
 Cam.obsc. 49x49 cm
 2 n elmozdulás/ Színház tér 2001-2002.
 Cam.obsc. 96x14 cm
 2 n elmozdulás/ Műterem 2001-2002.
 Cam.obsc. 96x14 cm
 2 n elmozdulás/ Mi hátul 2001-2002.
 Cam.obsc. 96x14 cm
 2 n elmozdulás/ Sínek között 2001-2002.
 Cam.obsc. 96x14 cm
 2 n elmozdulás/ Felüljáró 2001-2002.
 Cam.obsc. 96x14 cm
 Henger Ø 80 cm. m=43 cm

Tumbász András

"Makro-Panoráma" digitális fotó baritált papíron
 21x77 cm
 "Bazilika" digitális fotó baritált papíron 21x78

Tundó Klára

Kozmikus panoráma I. fotogram 100x200 cm
 Kozmikus panoráma II. fotogram 100x200 cm

Turay Balázs

Simontornya 2001/2002. XX/II.
 3 db 3 db/9x12 cm üvegnegatívról
 Prága [Győzedelmes Boldogasszony templom]
 2001/2002. XX/I.
 2 db 3 db/9x12 cm üvegnegatívról
 Prága [Sziklák] 2001/2002. XX/I.
 2 db 2 db/9x12 cm üvegnegatívról

Platán [Margit-sziget sorozat] 2002/2002. XX/I.
 3 db 3 db/9x12 cm üvegnegatívról
 Margit híd [Margit sziget], 2002/2002.
 XX/I. 3 db 3 db/9x12 cm üvegnegatívról

Újvári Gábor

Tájkép: Tűz 2001. 25x100 cm
 Tájkép: Víz 2001. 25x100 cm

V. Molnár Imre

Tavaszi 2002. 11,5x36,5 cm

Vancsó Zoltán

Dél-Afrika 2002. 14x59 cm
 Dél-Afrika 2002. 14x59 cm

Varga Gábor Ákos

Panoráma portré 1. 20x96 cm
 Panoráma portré 2. 20x96 cm
 Panoráma portré 3. 20x96 cm

Varró Géza

Budapest-nyugati pályaudvar 1997. 28x40 cm
 Budapest-Petőfi híd 1998. 28x40 cm

Varró Norbert

2002. Horizon fényképezőgép 20x40 cm

Róbert Balázs

City Park-Ice-rink I, Ice-rink II, 2001
 People's Stadium: The first anniversary of the fire, 2000
 Parliament - The edge of the empire, 2002
 Chain Bridge, 2001

Gergely Balla

Budapest- Rome, 2001 1-9 pieces Small film

Zsolt Batár

"Devil's Golf Course", RC enlargement

György Beck

Park, 2002
 Park, 2002
 Mauthausen, 2002
 Crane Lake, 2002

Imre Benkő

Dálnok, [Transylvania] Romania, 1998 enlarged onto paper, silver bromide
 Hajógyári Island, Budapest, 2000 enlarged onto paper, silver bromide
 Hajógyári Island, Budapest, 1999 enlarged onto paper, silver bromide
 Manhattan, New York, 1999 enlarged onto paper, silver bromide
 Central Park, New York, 1999 enlarged onto paper, silver bromide

Ágnes Berekméri

Lake Colibita

Csilla Biró

"Playing Field", 2002

Attila Csörgő

"Semi-Square", 2001 Photo taken with own camera on 0.34cs plexi semiglobe

István Dallos

"Phenomenon Segment" Timely panorama print

David Shuterland

"Djemaa el-Fna" 24 x 58mm negative by Horizon camera on chloro-bromide paper and brown pen
 "Dades Gorge" 24 x 58mm negative by Horizon camera on chloro-bromide paper and brown pen
 "Tamegroute Festival" 24 x 58mm negative by Horizon camera on chloro-bromide paper and brown pen

"Sahara" 24 x 58mm negative by Horizon camera on Chloro-bromide paper and brown pen

Dr. Attila Barezi

Outer Lake in Winter, Tihany
 Outer Lake in Tihany
 Monks lodgings, Tihany
 Steps leading to monks lodgings, Tihany

Dr. István Batár

Holgate Glacier, Kenai Fjords National Park, Alaska, USA FUJIFILM Finepix 4700zoom digital camera
 MGI PhotoSuiteII Software Epson Stylus Photo 2000P printer
 "Uluru - Ayers Rock", Northern Territory Australia FUJIFILM Finepix 4700zoom digital camera MGI PhotoSuiteII Software Epson Stylus Photo 2000P printer

Zoltán Lő Egged

"The Wall"

Szabolcs Gáll

"My Panorama VIII" Melegmányi Valley, Mecsek, 2002 Traditional colour technique

Balázs Gergelyes

Marrakesh Supermarket
 Transylvania Mountains in Hargita
 Room-rama
 Deák tér Budapest
 El Maghreb, Erg Chebi desert

Zsolt Gyenes

"Pearl House" 2002 Colour photograph
 "Fish Panorama-like", 2001 Colour photograph

István Hagymás

"Panorama 1" 2002 Colour photo
 "Panorama 2.2" 2002 Colour photo

László Hegedűs

"Stretched to Breaking point A" 2002 Photo-digital print
 "Stretched to breaking point B" 2002 Photo-digital print
 "Stretched to breaking point C" 2002 Photo-digital print

László Horn

Small Danube III
 St. Martin
 Transylvania



Csaba Horváth

"Extracts from 365 Breakfasts [Homage to Nicéphore Niépce]" Digital photo [Sony 3.6 MRX digital camera, Konica digital laboratory 300dri]

Barna Illés

"Nectar - Sea" I-VII, 2001 5 pieces

Lajos Kalmár

"Portrait I" Self-portrait Polaroid panorama
 "Portrait II" Self-portrait Polaroid panorama
 "Portrait III" Self-portrait Polaroid panorama
 "Tunnel Vision" Polaroid panorama
 "Blind Flying" Polaroid panorama
 "Astigmatism" Polaroid panorama

Éva Kántor

"Row of Benches"
 "Corner"
 "Reflection"

Zsuzsanna Kemenesi

"The Euclids' House"

Gábor Kerekes

"Shooting Gallery" Pigment process
 "Mountain Range" Salting paper
 "Chemical Table" Silver bromide paper

Réka Kiss

Csiksomlyó

Ákos Major

"Calculator I-II" B/W Camera + glass
 "Stampedli Panorama" | Liquor glass' Panorama | B/W

Lajos Major

"Swimming Instructor" Debrecen, 1999 Camera obscura Can-camera U shaped negative: 35x 90mm Leica cut film

Zoltán Molnár

Spain 1-5, 1999

Sylvia Plachy

Esztergom, 1988
 Beach Atlantic City, 2001
 Golf Course, Atlantic City, 2001

Atila Polgár

Budapest Zoo, Application Plastic Arts in Hungary Analogue technique Russian 24X108
 Horizon Photochemistry: B/W/colour

Atila Rócz

"Meta-Panorama" 3 consequent shots on one negative with varied sharpness Negative: Kodak Academy Positive: BSP 4 Camera; Nikon FM2

Balázs Radócz

Esztergom

Artúr Rajesányi

"Didactics I-IV" Dunaújváros, 2001 B/W photostat

Csilla Simon

"Affairs in Life" Pseudo-panorama B/W silver base

István Soltész

"The Stone Barn" 1998-1999 series of 12 pictures

Antal Szaszko

"Perpendicular Panorama"
 "Cyclopanorama"

László Szilágyi

"Small Danube"
 "Catastrophe"
 "Landscape with Two Trees"

István T Ego

Cloud panorama I

András Tamás

"Buoys"

Balázs Telek

"Apocalypse at Keleti Railway Station" 1998 camera obscura 360 degree panorama
 "Study II" Balassagyarmat 2000 camera obscura 360 degree vertical panorama
 "Twins' Bridge" Balassagyarmat, 2000 camera obscura 450degree vertical panorama
 "My Father" Balassagyarmat, 2001 camera obscura 270degree perpendicular panorama
 "Móni and Pisti" Budapest, 2001 camera obscura 450degree vertical panorama

Szilvia Tóth

"Bathroom" 2000
 "Lift" 2000

András Török

2n move "We at the front" 2001-2002 camera obscura
 2n move "Car Park" 2001-2002 camera obscura
 2n move "Square" 2001-2002 camera obscura
 2n move "Havi hill" 2001-2002 camera obscura

2n project "Theatre" 2001 camera obscura

2n project "Studio" 2001 camera obscura

2n Project "We at the back" 2001 camera obscura

2n project "On the Rails" 2001 camera obscura

2n project "Flyover" 2001 camera obscura

"Cylinder"

András Tumbász

Macro Panorama digital photo on baryta-coated paper

"Bazilika" digital photo on baryta-coated paper

Klára Tundó

"Cosmic Panorama I" photogram

"Cosmic Panorama II" photogram

Balázs Turay

"Simontornya" 2001/2002 XX/II 3 pieces 3 pieces from glass negative

Prague, Victorious Blessed Virgin's Church 2001/2002 XX/I 2 pieces 3 pieces from glass negative

Prague, Rocks 2002/2002 XX/I.2 pieces

Sycamore Margaret Island series 2002/2002 XX/I 3 pieces

Margaret Bridge Margaret Island 2002/2002 XX/I 3 pieces

Gábor Újvári

Landscape: Fire, 2001

Landscape: Water, 2001

Imre V. Molnár

Spring, 2002

Zoltán Vancsó

South Africa, 2002

South Africa, 2002

Gábor Ákos Varga

"Panorama Portrait 1"

"Panorama Portrait 2"

"Panorama Portrait 3"

Géza Varró

Nyugati Railway Station, Budapest, 1997

Petőfi Bridge, Budapest, 1998

Norbert Varró

2002. Horizon camera

